WIND
CALL YOUR COUNTRY
LLAMA A LATINOAMERICA A PARTIR
DE 5 CENTAVOS AL MINUTO
INFO WIND.IT

Expreso Latino
www.expresolatino.net

WIND
CALL YOUR COUNTRY
LLAMA A LATINOAMERICA A PARTIR
DE 5 CENTAVOS AL MINUTO
INFO WIND.IT

Via Elenora Duse 53 - 00197 Roma (Italy) | Tel. 06.94354508 - Fax: 06 9799 8632 email: expresolatino@stranieriinitalia.it | Tariffa Roc: Poste Italiane S.P.A. Sped. in Abb Post. - D.L. 353/2003 art. 1 comma 1 DCB-ROMA | Ottobre - n° 9 - 2011 anno VII

Impuesto a los envíos de dinero funcionará en algunos casos

Pág 3

Quien tiene el número INPS y el codigo fiscal no lo paga

Pastoral latinoamericana retoma con URKUPIÑA y diversas actividades

Pág. 13

Maniobra económica: nos costará unos 30 euros por mes

Pág.2

'Mutuo' es posible pedir una prórroga por un año

Pag. 4

El Senami cambia a la directiva, pero seguirá labor

Pág 15

Perugia en Sagra, con festival de danzas

Pág 16

Orquesta juvenil colombiana en Tour europeo visita Italia

Pag. 18

Fiestas patrias mexicanas con mariachi y culinaria

Pag. 12

Guía a la Ley

Guía para comprar una casa. Inscripción tarde en la escuela, se puede.

Pag. 17 y 19

Deporte: Ronaldiho: ¿al night? con Berlusca

Pág 23

www.stranieriinitalia.it
el portal de la inmigración

WESTERN UNION yes!

Corrección del déficit fiscal

La maniobra financiera afectará a inmigrantes

Se gastará unos 30 euros más por mes

El gobierno italiano aprobó entre julio y septiembre dos maniobras económicas extraordinarias que debería llevar a las cajas fiscales aproximadamente 60 mil millones de euros.

Por qué fue ineludible el paquete fiscal

Si Italia no corta los gastos y aumenta los impuestos, vale a decir equilibra el déficit fiscal y recupera la deuda pública, la Unión Europea no le compra los bonds o títulos de la deuda pública. Lo que significaría dejarla sin fondos para pagar sus obligaciones.

Italia tiene una fuerte deuda interna

Italia está afligida por una fuerte deuda pública y no logrará vender sus títulos de estado a no ser que ofrezca con intereses muy altos, que después le será difícil pagar.

Una bancarrota arrastraría toda la zona euro. Por ello a nivel internacional se presiona de manera que se tomen medidas rigurosas y no se excluye que antes del final de año sirva otra maniobra económica y nuevos sacrificios.

Los cortes

Entre otras cosas se prevé un fuerte corte de financiamiento para Regiones y Comunas, que se sentirá en los servicios ofrecidos a los ciudadanos.

Aumento de impuestos.

Y si bien a pocos les va a afectar el nuevo impuesto del 3 por ciento para los réditos superiores a 300 millones de euros, todos sentirán el aumento del iva del 20 al 21 por ciento.

El objetivo es equilibrar el balance para el 2013 y obtener la confianza de los mercados financieros.

El aumento del IVA

El Estado aumentó desde el 17 de septiembre el IVA del 20 al 21 por ciento, un impuesto a los consumos.

Fin de las facilitaciones fiscales

La maniobra económica de inicios del verano, eliminará notablemente las facilitaciones fiscales a partir del año que viene. Es decir, la ayuda que el Estado da a los particulares deduciéndoles impuestos cuando tienen familia o hijos a su cargo, o personas inválidas, o para el crédito de la primera casa.

Además fueron cortados los fondos para Regiones y Comunas, a tal punto que alcaldes y presidentes de Regiones, de todos los partidos políticos protestaron en las plazas. Afectarán a los 'asilo nido', recolección de la basura, limpieza urbana, o habrá que pagar más.

Por ejemplo en Milán el billete del transporte aumentó de uno a un euro y medio, y en Roma subirá a partir de enero de 2012.

¿Cuánto nos costará la maniobra?

Difícil decir cuál será el impacto real de la novedad. Según la asociación CGIA de Mestre, el uno por ciento de diferencia hará pagar 123 euros más al año a cada familia.

La Federconsumatorio y Adusbef calculan en cambio que serán 173, mientras que la Coop estima que se llegará a 500 euros. Hasta aquí es todo teoría, porque en la práctica podría también costarles más.

Existe el riesgo que muchos comerciantes teniendo que retocar los precios, los redondeen por exceso, más de lo debido.

PRODUCTOS CON IVA AL 21%:

- Televisores y productos de entretenimiento para el hogar.
- Las cámaras y videocámaras
- Las computadoras de escritorio, portátil de mano, y tabletas
- Autocaravanas, caravanas y remolques
- Barcos, motores fuera de borda y equipos de barco
- Instrumentos Musicales
- Juguetes, juegos tradicionales y electrónicos
- Sport
- Los eventos deportivos y parques de atracciones
- Casa de Baños
- Piscinas, gimnasios y otras instalaciones deportivas
- Productos de papel y artículos de papelería
- Paquetes Vacacionales
- Coches, motos y bicicletas
- Transferencia de propiedad de coches y motos
- Alquiler garajes, coches y vehículos de alquiler
- Los peajes y parquímetros
- Equipos de fax fijo, móvil
- Los servicios de telefonía fija, móvil y conexión a Internet
- Tabaco
- Ropa y calzado
- Máquinas de afeitar eléctricas, cortes de pelo, secador de pelo
- Artículos de limpieza e higiene personal
- Perfumería y Cosmética
- Joyas y relojes
- Maletas y bolsos y otros accesorios
- Peluquería
- Jurídicas y de contabilidad
- Muebles y artículos de iluminación
- Ropa de cama y textiles para el hogar
- Refrigeradores, lavadoras, lavavajillas, microondas
- Pequeños electrodomésticos
- Platos, cubiertos y utensilios para el hogar
- Los detergentes y limpieza de la casa
- Combustibles
- Café
- Los refrescos, los zumos de fruta y refrescos
- Licores, licores, bebidas alcohólicas
- Vinos y espumantes.

La Giusta Soluzione
Assistenza e tutela del cittadino
possiamo risolvere i tuoi problemi, ti assistiamo e tuteliamo i tuoi diritti

infortunistica stradale e sul lavoro
risarcimenti danni materiali e fisici
consulenze medico-legali
senza anticipo spese
malasanita'
servizio di assistenza e consulenza legale e medico-legale
senza anticipo spese
immigrazione
permesso di soggiorno, cittadinanza, ricongiungimento familiari, visti, assunzione lavoratore, polizze e fideiussioni

tutela e assistenza legale
civile, del lavoro, familiare, condominiale
opposizione a sanzioni amministrative
ingiunzioni di pagamento, multe, cartelle esattoriali, ricorsi
consulenza del lavoro
conteggi buste paga, assistenza contratti
centro raccolta caf - patronato

Via dei Noci, 27 00172 Roma (zona Centocelle)
Tel/fax . 06-2424154 - Cell: 3356224724

Se calcula que los inmigrantes ganan

Los inmigrantes en Italia son casi 8 millones. De ellos unos 400 mil

Acabar con los caporales

Acabar con los caporales, o sea las personas que reclutan trabajadores para explotarlos, en los campos y edilicia, muchas veces con amenazas y violencias.

Un artículo del paquete económico apenas aprobado definitivamente por el Parlamento ha introducido en el código penal el delito de "Intermediación ilícita y explotación del trabajo".

Entre los ejemplos de explotación, existen los sueldos inferiores a los mínimos, las violaciones de las normas sobre horarios, vacaciones, maternidad, seguridad e higiene y sobre las condiciones del trabajo o alojamientos degradantes.

Los culpables podrán ir a la cárcel hasta por ocho años y pagar una multa de dos mil euros por cada trabajador reclutado.

Entretanto la nueva ley no resuelve un problema central. Las víctimas de los caporales muchas veces son clandestinos y es difícil que ellos denuncien a su explotador porque arriesgan la expulsión.

Durante la discusión en el Parlamento, el Gobierno ha prometido soluciones para que quien denunció se pueda quedar en Italia. Será necesario ahora ver si, cuándo y cómo se honrará este empeño.

aproximadamente unos mil euros por mes

son latinoamericanos. Foto: la reunión de ecuatorianos de la SENAMI

Parte de la maniobra fiscal

Ponen un impuesto a los envíos de dinero

Del 2 por ciento. Aunque pocos lo pagarán

Llega un impuesto sobre los envíos de dinero enviados en patria por los inmigrantes.

Es el 2 por ciento del dinero enviado que deberá ser pagado solamente por los ciudadanos extracomunitarios irregulares, o para la precisión por quienes no tienen número INPS o 'codice fiscale'.

Vale a decir, quien tiene el número INPS que va junto al 'permiso de soggiorno', o 'carta di soggiorno' no pagará. Tampoco quien es ciudadano italiano. Lo deberían hacer los irregulares o clandestinos, pero es evidente que ellos de pedirán a algún amigo que lo envíe.

Propuesto por la Lega Nord y presente en la última maniobra económica, difícilmente logrará satisfacer las arcas públicas y hacerse respetar.

De hecho desde hace dos años, para enviar dinero al exterior es necesario mostrar el permiso de estadía.

Quien no lo hace es señalado a la policía aunque en realidad no tiene un domicilio donde puedan buscarlo. Entretanto la señalación puede hacer partir un decreto de expulsión, que le complicará la vida al clandestino en la próxima regularización o en los cupos con el decreto flujos.

Además del 'permesso di soggiorno' es necesario mostrar el código INPS.

Así muchos inmigrantes sin papeles le pedirán a parientes o amigos en situación regular que envíen dinero a su casa.

Otros ya usan canales informales de transferencia de dinero, que se escapan a todo tipo de control, aunque son más riesgosos por peligro de estafa o robo. Por ejemplo quienes mandan dólares o euros los fotocopian, de manera que se pueda controlar de que a sus parientes les den los mismos billetes que están enviando.

Los mismos trucos podrán ser utilizados para evitar la nueva norma. Por ello algunos analistas creen que la propuesta de la Lega Nord sea solamente propaganda.

> Propuesto por la Lega Nord, los analistas consideran que es solamente propaganda con fines electorales.

Entrevista a Amir

¿Puedes contarnos quién eres?

Me llamo Amir y nací en Afganistán, precisamente en Herat, una ciudad de la región occidental del país que los italianos conocen porque están allí sus militares. Fue en Herat donde inicié a conocer a Italia. Tengo 22 años y llegué a Roma hace unos tres años con mis papás y dos hermanos.

¿Cómo te has mantenido una vez llegado en Italia?
Mis padres hicieron muchos sacrificios para lograr llegar a Italia. Los primeros tiempos fuimos ayudados por una asociación y hicimos todo tipo de trabajos: mis hermanos los albañiles, mi papá y yo vendíamos bebidas y sandwiches en la playa. Teníamos poco dinero pero logramos encontrar una pequeña casa en donde vivir en el litoral romano.

¿Qué proyectos tenías?
Muchos y tantas ganas de realizarlos, pero tenía miedo de no lograrlos y no sabía como iniciar. Había aprendido el trabajo de mi papá en Herat: tenía una pequeña cocina ambulante y cocinaba pan y galletas. Encontré así un trabajo de temporada en una pizzería como camarero e inicié a trabajar como pizzaiolo. Ahora junto a mi papá encontramos un pequeño local que se ha vuelto mi pizzería. Pero solo no habría logrado instalarla.

¿Quién te ayudó y cómo?
No tenía dinero para abrir el local. Así una asociación me sugirió de ir a PerMicro. Los conocían desde hacía bastante tiempo y ayudaron a muchos muchachos como yo.

PerMicro, gracias a a la asociación que se presentó como garante moral, me prestaron dinero para los trabajos de restructuración, para comprar un nuevo mostrador y un horno eléctrico nuevo.

Desde hace algunas semanas he inaugurado también el servicio de pizza a domicilio. Ahora estoy mucho más tranquilo, la actividad va bien y puedo ayudar a mi familia.

Iniciativa para obtener la ciudadanía italiana

"L'Italia sono anch'io" parten las firmas

Necesarias 50 mil firmas de italianos para que vaya al Parlamento

Reforma de la ley sobre la ciudadanía y el voto de los inmigrantes son los temas de las dos propuestas de ley de iniciativa popular lanzadas por unas veinte asociaciones con el lema "L'Italia sono anch'io".

Si lograrán juntar 50 mil firmas entre los ciudadanos italianos en favor de las propuestas, las mismas llegarán al Parlamento.

Según la reforma de la ciudadanía, los inmigrantes podrían volverse italianos después de cinco años de residencia regular.La novedad principal se refiere a sus hijos: quien nace en Italia es italiano, si sus padres están legalmente desde hace al menos un año, pero también quien frecuentó un ciclo escolar.

En cambio la propuesta sobre el derecho de voto permitirá a quien reside en Italia desde hace al menos cinco años, votar y ser candidato en las elecciones comunales, provinciales y regionales.

Para tener el derecho, debería pedir la inscripción a una lista electoral especial, como los ciudadanos de la Unión Europea que votan en las comunales de Italia.

Los inmigrantes comunitarios pueden votar en las municipales

'Mutuo': posible prorrogarlo

Quien por motivos graves no logra más pagar el crédito hipotecario, en Italia llamado 'mutuo', puede aún pedir al propio banco una suspensión de las cuotas. Lo prevé la nueva prórroga del 'Piano Famiglie' un acuerdo entre las asociaciones de los consumidores y la Asociación Bancaria Italiana. Se podrán presentar las solicitudes hasta fines de enero del 2012.

La suspensión dura por doce meses y vale solamente para mútuos que llegan al máximo a 150 mil euros, para comprar o construir o restructurar la habitación principal. Quien pide la suspensión debe tener un rédito máximo de 40 mil euros al año y haber sufrido un evento negativo como la muerte de un familiar o la pérdida del lugar del trabajo. La lista actualizada está en la web www.abi.it

Investigaciones judiciales complican la política

La argentina Belén entra en el baile

La política italiana se ve desbordada por las investigaciones judiciales.

Según la Fiscalía de Bari, el empresario Giampaolo Tarantini habría llevado prostitutas a la casa del presidente del Consejo de Ministros, Silvio Berlusconi en cambio de contratos públicos.

Por su parte los diarios publicaron varias escuchas telefónicas, para revelar gustos y costumbres sexuales privadas del primer ministro.

La Fiscalía de Nápoles está investigando a Tarantini, sospechado de haber chantajeado a Berlusconi, obteniendo 500 mil euros para serle favorable durante el proceso.

El presidente del Consejo dijo que no sabía que esas mujeres eran prostitutas y cuando le dio dinero a Tarantini fue para ayudar a su familia que estaba en dificultad.

La subrette argentina Belén Rodríguez, de 27 años, famosa y popular en Italia, habría pasado una noche con Berlusconi, aunque habría pasado nada, según indica el propio Cavaliere en una enésima "pornointerceptación" del 2 de enero de 2009, pues "ella era la mujer de un futbolista mío" comentó Berlusconi.

Tiembla también el PD, partido democrático, principal fuerza de oposición. Su exponente Filippo Penati, está acusado de haber recibido sobornos cuando era alcalde de la ciudad de Sesto San Giovanni y presidente de la provincia de Milán. Después Penati asumió como jefe de la secretaría política del Pierluigi Bersani, leader del PD, embarazando más a su partido.

Estudiantes: es necesario encontrar trabajo antes que venza el 'soggiorno'

Una vez terminada la universidad, los estudiantes extranjeros que no encuentran trabajo antes de que se les venza el permiso de estadía (soggiorno) por estudio, deberán volverse a su país, precisó a inicios de septiembre el Ministerio del Interior.

Algunas comisarías (questure) pedían si los nuevo recibidos, una vez vencido el permiso por estudio podían expedir un permiso provisorio de estadía de seis meses para buscar trabajo.

El Ministerio explicó que NO, explicando que solamente quien encuentra un trabajo mientas su permiso por estudio está aún válido puede convertirlo en permiso por trabajo.

Una empresa difícil, especialmente en la actual situación económica. Las asociaciones de estudiantes extranjeros protestan y subrayan la dificultad que crea esta situación.

Después de tantos años estudiando en Italia, gracias a los sacrificios de las familias que se quedaron en patria, podrían ser obligados a volver porque no encuentran en seguida un trabajo regular.

Y se corre el riesgo que estos muchachos se queden en Italia como clandestinos.

700 mil alumnos extranjeros

Inician las clases, techo máximo 'anti ghetto'

Reabren las escuelas en Italia y vuelven a las aulas casi ocho millones de estudiantes, incluidos casi 700 mil hijos de inmigrantes. También este año vale la indicación del Ministerio de Educación según la cual en cada clase no hay que superar el límite del 30 por ciento de alumnos no italianos . La regla fue aplicada de manera flexible y sin particulares dificultades en la mayor parte de los colegios, si bien creó dificultades en las zonas en donde se encuentra la mayor concentración de inmigrantes. Un caso límite se registró en Milán, en el barrio de San Siro, en donde en el primer grado de la escuela primaria se habían inscrito 17 niños, de los cuales solamente dos con ciudadanía italiana. Como no se podían respetar las indicaciones del Ministerio, la clase del primer grado no fue formado y los niños fueron encaminados a otros colegios. Una decisión que desencadenó muchas polémicas y que probablemente después de el apelo de algunos papás se concluirá solamente en un tribunal. En la escuela los estudiantes extranjeros en los últimos cinco años aumentaron del 80 por ciento. Entre los de 15 años la mayor parte es de primera generación y entre ellos más de la mitad llegó a Italia hace menos de seis años. Aspiran a títulos de estudio más simples que los compañeros italianos: uno de cada tres quiere recibirse en institutos técnicos o profesionales, según el estudio de la Fundación L. Moressa.

Contribuciones: 1 al 10 de octubre

Desde el 1 al 10 de octubre los empleadores deberán pagar las contribuciones previdenciales de los empleados del hogar, colf, badantes y babby sitter, relativos a: julio, agosto y septiembre.

Deberán anticipar también la cuota a cargo de los trabajadores, que podrán después descontar del sueldo.

Se paga en el banco, oficina postal o en las tabaquerías usando los boletines enviados a todos los empleadores por el Istituto Nazionale di Previdenza Sociale. También se puede hacer en la web inps.it, donde hay un programa para calcular importes y otras indicaciones. Entretanto las asociaciones de empleadores y sindicatos discuten sobre la renovación del contrato colectivo nacional que disciplina los aspectos principales de los trabajadores del hogar, vencido en febrero pasado.

Entre otras cosas los sindicatos piden un aumento de los salarios mínimos y horas de formación retribuidas, que permitan a los trabajadores de calificarse y mejorar su servicio.

¿Y MAMÁ CÓMO ESTÁ?

¿Y Santiago? ¿Y Javier?
¿Y Andrés? ¿Y Rocio? ¿Y Joel?
¿Y María? ¿Y Catalína? ¿Y Santos? ¿Y Liz?
¿Y Beto? ¿Y Joaquín ? ¿Y Antonio? ¿Y Gabriela? Y Gonzaga?

CALL YOUR COUNTRY Y SUPER NOI WIND.
PARA SENTIR A TU MUNDO MÁS CERCA.

CALL YOUR COUNTRY. HABLAS CON **LATINOAMERICA** A PARTIR DE **5 CENT.** AL MINUTO.
COSTO HACIA COLOMBIA, PERÚ, URUGUAY, VENEZUELA: **5 CENTAVOS** AL MINUTO.
ARGENTINA, BRASIL, ECUADOR: **8 CENTAVOS** AL MINUTO. BOLIVIA, CHILE: **9 CENTAVOS** AL MINUTO.
Y CON **SUPER NOI WIND** CADA SEMANA, **A SÓLO 3€**, **TIENES 400 MINUTOS** Y **400 MENSAJES** HACIA TODOS TUS AMIGOS WIND.

ACTIVA CALL YOUR COUNTRY
CON UN SMS GRATUITO
ENCUADRANDO EL CÓDIGO
CON TU SMARTPHONE

ACTIVA SUPER NOI WIND
CON UN SMS GRATUITO
ENCUADRANDO EL CÓDIGO
CON TU SMARTPHONE

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE COSTOS, CONDICIONES Y LIMITACIONES, IR A WIND.IT

Call Your Country: costo semestral 4 euro, gratis en promoción por los primeros 6 meses. Costo de activación 7 euros, gratis para los nuevos clientes hasta el 13/11/2011. Costo a la respuesta de 16 cent, tarifa a cobro cada 60 segundos.
Super Noi Wind: sin costo de activación para todos los clientes.

WIND
Più vicini.

Invitó a la unidad de los cristianos y rindió homenaje a víctimas de dictaduras

El viaje en Alemania de Benedicto XVI

"Donde hay Dios hay futuro"

Un viaje de cuatro días con más de 20 encuentros

El portavoz del Vaticano, padre Federico Lombardi indicó a la prensa algunos momentos importantes del viaje de Benedicto XVI en Alemania del 22 al 25 de septiembre

El lema de la visita papal: "Donde hay Dios hay futuro". y gran eco las palabras de Benedicto XVI en Berlín ante el Parlamento el jueves 22 de septiembre.

Sobre las ausencias de algunas decenas de parlamentares en el en el Bunterstag, el portavoz indicó "que fue un problema interno de la política y del Parlamento Alemán, ya que el Papa hizo un discurso para todos los presentes".

Allí planteó que "servir al derecho y combatir el dominio de la injusticia es y continúa siendo la tarea fundamental de los políticos".

La unidad de los cristianos

El portavoz también se refirió al gran mensaje para la unidad de los cristianos lanzado desde el convento de los agustinos en el que Lutero vivió como monje.

"El Papa destacó que era justamente la cuestión sobre Dios y sobre el Dios misericordioso del que tenemos necesidad. Ésta cuenta con una base sólida para los elementos comunes existentes entre católicos y protestantes".

Víctimas de pedofilía

Sobre el encuentro que el Papa quiso mantener con víctimas de la pedofilia el portavoz precisó: "Este encuentro habla de la atención con la que el Papa sigue este problema que ha afectado gravemente a la Iglesia y con el que la Iglesia se compromete, a ejemplo y bajo la conducción del Papa Benedicto XVI para salir de él completamente".

Homenaje a víctimas de nazismo y comunismo

Dijo que el sentido de la homilía delante de la catedral de Erfurt fue "ante todo rendir homenaje a los cristianos de estas tierras de la ex Alemania del Este, donde realmente la vida religiosa no estaba nada favorecida, sino al contrario, se había hecho difícil también por el comunismo, después de haberlo sido por el nazismo".

El Papa valoró este testimonio durante el encuentro con la población de Eichsfeld.

El motivo principal de estos encuentros fue el de alentar a los que ya habían manifestado una gran fidelidad.

"Naturalmente es un aliento a continuar frente a los nuevos problemas –los de la secularización- que existen en nuestra época, esos problemas que se refieren al olvido de Dios", explicó el padre Lombardi.

Religión necesaria para la sociedad

"La religión es una cuestión fundamental para una lograr una buena convivencia", afirmó Benedicto XVI en su primer discurso en tierra alemana. Benedicto XVI indicó: "No he venido aquí para obtener objetivos políticos o económicos,csino para encontrar a la gente y hablarles de Dios".

"Con relación a la religión hay en la sociedad una progresiva indiferencia que, en sus decisiones, considera la cuestión de la verdad más bien como un obstáculo, y da por el contrario la prioridad a consideraciones utilitaristas", prosiguió. "Pero se necesita una base vinculante para nuestra convivencia, de otra manera cada uno vive solo para su individualismo", afirmó el Pontífice. "La libertad necesita de una referencia a una instancia superior –destacó el Papa-. El que haya valores que nada ni nadie pueda manipular, es la auténtica garantía de nuestra libertad".

Defender la vida de las madres

Escolarización femenina disminuye la mortalidad materna

Las madres son importantes. Cuando una madre enferma o muere, sufre su familia, pero también su comunidad. Así, salvar la vida y mejorar la salud de las madres significa salvar y mejorar la salud de comunidades enteras.

Lo ha indicado Donna Harrison, obstetra y ginecóloga estadounidense, durante su intervención en la octava conferencia promovida por MaterCare International, una organización de profesionales católicos en el campo de la obstetricia, que se realizó en Roma a inicios de septiembre, informó la agencia Zenit.org.

"En África hay un gran número de muertes ligadas al Sida, pero también por desnutrición y problemas relacionados con el embarazo y la maternidad, como hipertensión y hemorragias".

"En estos países – subrayó Harrison –, los datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) señalan la incidencia del aborto (tanto espontáneo como provocado) como causa de muerte de las madres con un porcentaje del 4 al 12 %, mientras que es del 8,2% en los países occidentales".

A propósito de esto, señaló también que el aborto derivado de la asunción de medicamentos provoca complicaciones con una tasa del 20% contra el 5,6% del quirúrgico.

Esto lleva a reflexionar sobre la noción de aborto "seguro" e "inseguro": "la palabra 'seguro' – subrayó la ginecóloga estadounidense – implica ausencia de riesgos, pero en realidad, el aborto causa la muerte del niño y riesgos a breve y largo plazo para la salud de la madre".

Esta falta de claridad terminológica permite, según Harrison, a la OMS "trabajar por la legalización a nivel mundial del aborto usando el eufemismo de 'aborto seguro'", induciendo a "una minusvaloración de los riesgos del aborto y creando una presión sobre los Gobiernos a favor de la legalización".

En este sentido, apuntó al ejemplo de Chile: "el aborto fue legal en este país desde 1931 hasta 1988 y el pico de mortalidad maternal se registró en 1961. La tasa de mortalidad comenzó a decrecer desde 1966: ¿cómo es posible? Antes de revocar la posibilidad del aborto terapéutico, en 1986, la tasa de mortalidad era del 17,2%; en 2007 fue del 1,7%. En realidad, este decrecimiento está ligado a una mayor escolarización femenina y a la mejora de las condiciones de vida".

No es casual, por tanto, que "más del 50% de la mortalidad materna en el mondo se concentre hoy en seis países: India, Nigeria, Pakistán, Afghanistán, Etiopía y República Democrática del Congo".

NUEVO EXPRESO LATINO I REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI ROMA n. 68/2005del 09.03.2005 I REGISTRAZIONE R.O.C. N. 7249/03
EDITORE: Stranieri in Italia Via Eleonora Duse, 53 Roma 00197 ITALY | Tel. +39 06.94354501 Fax +39 06.97998632 | Email: editore@stranieriinitalia.it
DIRETTORE RESPONSABILE: Sergio Talamo | DIRETTORE EDITORIALE: Federica Gaida
REDAZIONE: Sergio Mora Tel.+39 06.94354508 Fax +39 06.97998632 I Email: expresolatino@stranieriinitalia.it
PUBBLICITÀ: Tel +39 06.94354505 Fax +39 06.97998632 pubblicita@stranieriinitalia.it | DISTRIBUZIONE ED ABBONAMENTI: Tel +39 06.94354507 | Email: distribuzione@stranieriinitalia.it
TIPOGRAFIA: CENTRO STAMPA QUOTIDIANI Spa Via dell'Industria 52, Erbusco - (BS) 25030, Italy

Sisal

aams gioco legale e responsabile

aams amministrazione autonoma dei monopoli di stato

GIOCA IL GIUSTO

¿UN CONCURSO DE BAILE EN EL SALÓN?

SIGNORINA, UNA SCHEDINA!

PUEDES GANAR EL BOTE MILLONARIO.

SuperEnalotto

SOÑADORES NACEMOS, MILLONARIOS NOS VOLVEMOS.

18+ Si no tienes 18 años, no puedes jugar.

Guatemala: se va a la segunda vuelta

Prometen erradicar maras y narcotráfico

Los datos de las elecciones presidenciales en Guatemana indican que habrá segunda vuelta electoral el 6 de noviembre entre el ex militar derechista Otto Pérez Molina y el empresario de derecha, Manuel Baldizón.

Las encuestas apuntan al triunfo del general retirado Otto Pérez del Partido Patriota (PP), quien con su promesa de "mano dura" conquistó el 47 por ciento del electorado.

Otto Pérez quiere contratar 10.000 policías y 2.500 nuevos soldados, mientras que Baldizón ha sugerido la creación de una guardia nacional y apoya la pena de muerte.

Tanto Pérez Molina como Baldizón, que salió segundo en la votación han asegurado que continuarán y "mejorarán" los programas sociales contra la pobreza que inició el Gobierno saliente del presidente Álvaro Colom, que han sido calificados por Naciones Unidas como "exitosos".

Foto Wikimedia

Otto Pérez a la segunda vuelta contra Manuel Baldizón

Por su parte, el partido oficialista no presentó candidato luego de que fuera impedida la participación de la ex-esposa del presidente Colom.

Según los resultados Pérez Molina y Baldizón disputarían una segunda vuelta electoral puesto que ninguno de los candidatos obtuvo la mitad más uno de los votos válidos.

La premio Nobel Rigoberta Menchú que en las elecciones representó a la única coalición de izquierda contra nueve de derecha, sacó apenas un 3 por ciento de los sufragios. Menchú aseguró que continuará su batalla. El próximo jefe de Estado asumirá el 14 de enero de 2012.

México: narcos contra las redes sociales

Periodista secuestrada y asesinada

Junto al cuerpo descuartizado de la periodista María Elizabeth Macías se halló una nota en la que se explicitaba el móvil del crimen: sus denuncias por Internet.

María Elizabeth Macías Castro, de 39 años, periodista, conocida como Marisol fue secuestrada y asesinada. Ella trabajaba en un periódico de Tamaulipas, México.

La ejecución de la periodista católica (laica escalabriniana del grupo de Nuevo Laredo) se suma a otras tres recientes contra mujeres periodistas en país azteca, el más peligroso para ejercitar esta profesión, según la ONU.

El crimen de Macías, de 39 años y jefa de redacción del diario Primera Hora, no sólo conmocionó a la ciudad de Nuevo Laredo, sino que confirmó que el crimen organizado está decidido a eliminar a quienes revelen información sobre sus negocios, incluso en las redes sociales. Al lado del cuerpo desmembrado de la periodista, se encontró dos teclados de computadoras, un mouse y varios cables.

Con el fallecimiento de María Elizabeth Macías suman ya 11 los periodistas asesinados en México durante lo que va del año, de acuerdo con cifras de la organización internacional Reporteros sin Fronteras. El pasado mes de septiembre, fueron encontrados dos mujeres periodistas, asesinadas en un parque de la Ciudad de México, además de la localización del cadáver de otra reportera en julio, en el estado de Veracruz, situado en el este del país.

Presidente de Irán causa revuelo en ONU

Varias delegaciones, entre ellas la de los Estados Unidos y las de la Unión Europea, se retiraron del recinto de debates cuando el presidente iraní comenzó con sus habituales acusaciones contra Occidente e Israel Luego de apoyar la propuesta de que el Estado Palestino tenga voz y voto en la ONU, Mahmoud Ahmadinejad comenzó a enumerar una serie de críticas contra el gobierno estadounidense.

Señaló que Occidente utiliza "su red de medios de comunicación imperialistas" y acciones militares para "que nadie cuestione el Holocausto y el evento 11 de septiembre".

Hugo Chávez, desde Cuba por telefono a NY

Hugo Chávez se comunicó desde Cuba, donde se recupera de su cuarta sesión de quimioterapia para combatir el cáncer que padece desde mediados de año. Durante una misa para pedir por la salud del jefe de Estado, en la iglesia River Side de Nueva York, a la que acudieron el canciller venezolano, Nicolás Maduro, y el presidente boliviano, Evo Morales, ambos en los EEUU para asistir a la Asamblea General de la ONU, llegó una llamada telefónica.

"Aló, are you hearing me?" (hola, ¿me oyen?) se escuchó por los altoparlantes de la iglesia. Hugo Chávez aseguró que terminó "muy bien" su cuarto ciclo de quimioterapia, que espera que "sea el último".

Contra niños soldados, Costa Rica se suma

Costa Rica ,Angola, Armenia, Bosnia, y San Marino se sumaron al acuerdo de París del 2007, durante la Asamblea General de Naciones Unidas. China, Rusia y Pakistán aún se niegan. El acuerdo Principios de París, quiere evitar el reclutamiento prematuro, proteger a los menores afectados por conflictos armados y ayudar a los que fueron forzados a combatir. El año pasado, Unicef y otras organizacioneslograron la desmovilización de 10 mil niños.

Morales suspende construcción de carretera

Después de la represión policial, el presidente de Bolivia, Evo Morales suspendió la construcción de la carretera y creará una comisión para investigar la violencia policial contra los nativos, que protestaban por la ubicación de la ruta sobre una reserva ecológica. El futuro de la obra se decidirá tras consultar a los afectados.

Avión con socorredores se precipita en Chile

Iban a apoyar labores de reconstrucción

El 'Casa C 212' es un avión construido en España

Dolor en Chile por el avión de transporte CASA C-212 que se estrelló en el archipiélago Juan Fernández, en el que viajaban 21 personas, entre las que se encontraba el animador Felipe Camiroaga y el empresario Felipe Cubillos. El equipo iba para conocer el trabajo de "Desafío Levantemos Chile", organización creada para apoyar las labores de reconstrucción tras el terremoto de febrero de 2010.

Se cree que este avión trató de amerizar debido al mal tiempo y que solo tenía combustible para el viaje de ida. Era conducido por dos pilotos, uno de ellos mujer. Viajaba también personal del equipo de Televisión Nacional de Chile, integrantes de la ONG, funcionarios del Consejo de la Cultura y personal de la Fuerza Aérea chilena.

Benedicto XVI manifestó su dolor por el accidente aéreo, conmocionando a sus compatriotas chilenos. La misiva hace llegar "el sentido pésame del Papa, junto con expresiones de cercanía y consuelo a los familiares que lloran tan sensible pérdida".

YeR

LA ITALIA DEL FUTURO, EMPIEZA AQUÍ.

Censo 2011. Cuéntanos la Italia de hoy, diseñarás la del futuro.

Pronto recibirás en tu casa el cuestionario del Censo 2011. Lo encontrarás en el buzón. Rellénalo con atención; también puedes hacerlo por Internet. Tus respuestas servirán para orientar las decisiones de hoy y de mañana y diseñar así el futuro de Italia. Responde a las preguntas con toda tranquilidad: la confidencialidad de los datos recopilados durante el Censo está tutelada por la ley.

censimentopopolazione.istat.it

Numero Verde 800-069701

15° CENSO GENERAL DE POBLACIÓN Y VIVIENDAS 2011

Istat

Censo 2011. Da respuestas a tu futuro.

Multa fabulosa a diario opositor

Ecuador: Correa no perdona a El Universo

Pérez: 'presidente actua censura previa'

El presidente fue elegido en las elecciones del 2006 y en el 2009 ganó con el 51.9% de los votos. Su mandato dura hasta el 10 de agosto de 2013

Un tribunal de Guayaquil confirmó la condena de tres años de prisión contra tres directivos y un columnista del diario opositor, además de una millonaria indemnización. El medio fue demandado por el presidente Rafael Correa

UNA FRASE DE 30 MILLONES DE DÓLARES Y TRES AÑOS DE CÁRCEL

"El dictador debería recordar, por último, y esto es muy importante, que con el indulto, en el futuro, un nuevo presidente, quizás enemigo suyo, podría llevarlo ante una corte penal por haber ordenado fuego a discreción y sin previo aviso contra unhospital lleno de civiles y gente inocente.

Los crímenes de lesa humanidad, que no lo olvide, no prescriben".

"Hasta donde hemos llegado, ya hemos hecho historia", dijo en septiembre el presidente de Ecuador Rafael Correa sobre la ratificación de la sentencia de tres años de cárcel y 40 millones de dólares de multa contra los directivos de diario El Universo y el articulista Emilio Palacio.

El diario afectado, que podría quebrar por el monto de la multa, también informó sobre la confirmación de la pena. "Dos jueces ratifican 3 años de prisión para directivos de El Universo y el periodista Palacio y el pago de 40 millones de dólares".

Correa dijo que si los directivos del diario reconocían que lo injuriaron, pondría fin a su querella. "Si se comprometen a ser éticos, podemos hablar de sobreseimiento", dijo.

Al respecto, César Pérez, directivo del diario El Universo señaló que se trata de una propuesta "bien confusa, porque es como tenerlos sentados con el machete en la nuca". Agregó, además, que siempre han "estado abiertos a pedir disculpas".

El Universo ofreció en julio pasado publicar "en el día y espacio" que Correa señalara un texto facilitado por el presidente para rectificar la columna que él considera injuriosa. Sin embargo, el presidente rechazó la propuesta por tardía, pese a que en el pasado había dicho que retiraría la querella si el diario corregía el artículo de opinión".

Pérez añadió: "Ahora además nos está prohibiendo que hablemos de la sentencia, aunque habla de perdón, está aplicando la censura previa".

A mí me hubiera encantado y si el presidente aun está dispuesto, irnos a algún arbitraje para que se defina en una corte de afuera, sin necesidad de ir a la Corte Interamericana de Prensa, para que se defina quién tiene la razón", dijo Pérez al canal de televisión Ecuavisa, en referencia a la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

"Podría ser Bélgica", añadió al tener en cuenta que la esposa de Correa es nativa de ese país, donde el mandatario suele pasar sus vacaciones.

El diario El Univeso había pedido la nulidad aduciendo, entre otras cosas, que las personas jurídicas no son sujetos activos de infracción penal, lo que sólo aplica para las personas naturales.

Por el cambio climático y la influencia de los rayos ultravioleta, hay más casos de tumores malignos. En Ecuador, la situación se agrava por el debilitamiento de la capa de ozono, informó EFE.

Países ecuatoriales: más riesgo de cáncer a la piel

Se trata de una "consecuencia directa de una alteración de una variable climática", aseguró el director de operaciones espaciales de la Agencia Espacial Civil Ecuatoriana (EXA), Ronnie Nader, para quien lo contrario sería intentar "tapar el sol con un dedo".

El experto, oriundo de Ecuador, un país donde sus residentes conviven con los rayos ultravioletas como un enemigo invisible, que golpea en especial a Quito por estar a 2.850 metros de altura añadió: "Aún si hubiese algún tipo de duda, es preferible errar y simplemente protegerse del sol".

Brasil, 'asesinato' en salsa ketchup

Esposa contrata a sicario amigo de la víctima

María Nilza Simoes, contrató a un ex preso, Carlos Roberto de Jesús, para matar a la amante de su marido, Lupita.

Lupita embadurnada con salsa ketchup

Pero las cosas no fueron como ella esperaba.

Un ex preso de la zona de Pindobaçu, el bahiano Carlos Roberto de Jesús fue pagado, con los ahorros de la mandante, casi 500 dólares, solamente que la víctima era también una amiga del sicario.

Cuando la mandante le indicó quien era la víctima, el sicario dijo que no había problema y que cumpliría con lo pactado.

Carlos Roberto y Lupita entonces decidiceron escenificar la muerte para cobrarle la recompensa a la autora intelectual del crimen.

Carlos Roberto entonces bendó a lupita, la ató y la embadurnó con ketchup y le tomó una serie de fotos.

La esposa celosa le pagó al asesino y se quedó tranquila, hasta que unos días después vio a Lupita en una foto al lado de Carlos Roberto.

La estafada se dirigió a la policía y efectuó la denuncia por el robo de los dólares. Entonces la pareja mostró las fotos a las autoridades.

Los tres terminaron tras las rejas: María Nilza Simoes por planificar un asesinato y Carlos Roberto Jesús y Erenildes Aguiar Araújo por estafa.

Noticias sobre eventos latinoamericanos en Italia: actualizadas diariamente en www.expresolatino.net

Perú reafirma que erradicará la coca

El presidente Humala reitera su posición

El presidente Ollanta Humala ha sido muy claro en señalar que el Perú va a luchar frontalmente contra el narcotráfico", indicó en septiembre el ministro del Interior, Óscar Valdés Dancuart.

Sobre el tema no faltó polémica, pues por unos días Perú había suspendió el programa de erradicación para evaluar los resultados. Ésto muchos lo habían interpretado como una contradicción con lo indicado por el presidente Humala en el discurso del 28 de julio en el momento de la toma del mando. En dicha ocasión Humana aseguró que la erradicación iba a seguir adelante.

El ministro Dancuart indicó que "se tiene que hacer el nuevo cronograma de reducción para el periodo 2012-2016, en el cuál tenemos que ver cuánta cantidad más vamos a reducir; todos los esfuerzos tienen que ir en paralelo".

El ministró añadió que además se perseguirá a los jefes del narcotráfico y proseguirá la lucha contra el lavado de activos, además de un control de insumos químicos, el desarrollo alternativo y la inclusión social. "Es una política integral del Estado - indicó el ministro Dancuart- en la cual nosotros no debemos dejar ningún cabo suelto; en el tema de la reducción no hay vuelta atrás, nosotros vamos a llegar a las 10 mil hectáreas este año".

A pesar de los planes de culivos alternativos a la coca, los cuales funcionan bien y dan a los campesinos la posibilidad de ganarse la vida, la erradicación manual es siempre un proceso difícil.

La hoja de coca: tiene un papel importante en las culturas andinas, como analgésico en intervenciones médicas y su mascado como paliativo y energético.
Es más conocida en el mundo por sus alcaloides, entre los cuales se la cocaína, que es una droga que produce daños irreparables al cerebro y sistema nervioso.

Colombia, seguridad atrae inversiones

En la visita del presidente colombiano Juan Manuel Santos a la Asamblea General de la ONU, el viceministro colombiano de Ambiente, Vivienda, Carlos Castaño Uribe, declaró a una red televisiva de Argentina, que la "nueva etapa de la política de estado colombiana" muestra es un escenario muy optimista. El esfuerzo que hizo el ex presidente Alvaro Uribe para aplacar los escenarios de violencia e inestabilidad -dijo- nos abren una gran cantidad de oportunidades".

El Salvador paga x armas

Las Fuerzas Armadas salvadoreñas darán dinero a cambio de información que permita encontrar y decomisar armamento ilegal. A través de un anuncio publicado en los periódicos locales, la institución prometió: "Recompensa: hasta 1.000.000 de dólares. Apunta a reducir una criminalidad que causa unas 12 muertes por día.

En Lima una exitosa Feria Gastronómica

Sirven pocos días para abrir una empresa

Casi 400 mil personas entre nacionales y extranjeros visitaron en Lima la IV Feria Gastronómica Internacional Mistura 2011 en sus diez días de vigencia, demostrando la importancia que tiene en el Perú y en el mundo la culinaria del país andino.

El público pudo probar una gran variedad de platos, asisitir a las conferencias, y asistir a diversos espectáculos artísticos.

El evento realizado en el Parque de la Exposición del Centro de Lima, congregó casi duplicó el número de visitantes del primer evento realizado el año pasado.

El presidente de la Sociedad Peruana de Gastronomía (Apega), Mariano Valderrama, indicó en el diario El Comercio, que la primera edición de Mistura, realizada hace cuatro años en el cuartel San Martín en Miraflores, contó con la presencia de solo 25 mil asistentes y con el pasar del tiempo esta feria ha ido creciendo de manera sorprendente.

Participaron incluso 233 periodistas procedentes de 19 países, y 300 estudiantes de cocina y hotelería de Chile, Ecuador, Colombia, México, Argentina y Brasil.

Foto: un pie de limón realizado por la Chef n peruana Elsa Piacentini.

El chef Mitsuharu Tsumura, a quien Gastón Acurio le cedió la posta de la presidencia del comité organizador de Mistura, manifestó que la meta para el próximo año es incluir más platos regionales y sumar nuevos productos en el Gran Mercado. "En el Perú tenemos una biodiversidad tan grande que conocerla nos va demorar muchos años", dijo.

Colombia incauta bienes de narco mexicano

Policía colombiana incautó millonarios bienes de un narco mexicano. Las más de 300 propiedades confiscadas a Joaquín Guzmán Loera, más conocido como "El Chapo" y líder del cártel de Sinaloa, están valuadas en 250 millones de dólares

Panamá: PIB creció más del 10 por ciento

Según los últimos datos de la Contraloría panameña, el PIB del país creció en el primer semestre de 2011 del 10,3% (9,7% en el primer trimestre), superando ampliamente todos los pronósticos.

Ortega inicia campaña con ayuda de Chávez

Daniel Ortega inició su campaña electoral con la ayuda de Venezuela. El presidente de Nicaragua prometió ampliar el alcance del los bonos sociales con el dinero de los acuerdos petroleros firmados con el gobierno bolivariano. Los opositores han criticado los manejos arbitrarios de estos fondos.

Nicaragua: oposición denuncia trampa

El Partido Liberal Independiente denunció que el Consejo Electoral rechazó el registro de sus militantes en 11 municipios. "Las oficinas estaban cerradas y en otras los funcionarios se negaban", agregaron los representates.

Guatemala: 4 terremotos causan pánico

Cuatro sismos, el más fuerte de 5,8 de magnitud, causaron en septiembre por lo menos un muerto debido al colapso de paredes, informaron las autoridades. Otras tres personas fueron reportadas como desaparecidas.

El presidente Álvaro Colom hizo una exhortación a la calma después de que los temblores sacudieron una zona ubicada a 51 kilómetros al sureste de la capital, Ciudad de Guatemala, según informó el Servicio Geológico de Estados Unidos.

Honduras: Lobos niega crisis de gobierno

El presidente de Honduras, Porfirio Lobos indicó que el alejamiento de dos importantes miembros de su Gabinete: el ministro de Seguridad, Oscar Álvarez, y del canciller, Mario Canahuati.

Entre las causas, mencionó la "falta de resultados". Ambos aspian a la presidencia. También dimitieron cuatro altos funcionarios.

Fiestas patrias mexicanas celebradas con la alegría de siempre

‘El Grito’ resonó también en Italia

Las danzas populares

El mariachi Romatitlán entusiasmó a los presentes sucitando aplausos y vivas

Sacro y profano, misa, gastronomía y mariachi. Este fue el lado más interesante de la celebración del domingo 11 de septiembre, realizada por los mexicanos residentes en Italia.

El evento fue organizado por la Comunidad Católica Mexicana, los festejos fueron el en parque Piccolomini, en via del Gelsomino, e iniciaron con la santa misa en español celebrada por el padre José Guerrero, de la diócesis de Tlanepantla, acompañada por cantos y guitarras.

A continuación y sin muchos prolegómenos se formó la cola para el almuerzo típico mexicano: pollo asado en achiote, frejoles a la charra y quesadilla, cuyo perfume ya se sentía hacia el final de la celebración religiosa.

Concluido el almuerzo llegó el momento patrio: “El grito”, presidido por el embajador de México ante la Santa Sede, Héctor Federico Ling Altamirano y del embajador ante Italia , Fao e Fida, Miguel Ruiz-Cabañas Izquierdo.

(El video está en www.latinos en italia.it)

“El grito”, fue el inicio del proceso de independencia, que partió con una protesta contra el mal gobierno local, movimiento que tomó cuerpo hasta pedir la independencia de España.

El cura Miguel Hidalgo y Costilla invitó en 1810 a luchar contra el mal gobierno local: «“¡Viva la Virgen de Guadalupe!, ¡Muera el mal gobierno!, ¡viva Fernando VII!”». Y la guerra de independencia se concluyó once años después, cuando España la reconoce en 1821.

No faltaron algunos instantes de suspenso porque el embajador se sintió mal, si bien se retomó de allí a algunos minutos y fue recibido con aplausos.

El nuevo embajador, Miguel Ruiz-Cabañas también saludó a los presentes a quienes reiteró su deseo de trabajar por la comunidad mexicana residente en Italia.

En sus palabras el embajador ante la Santa Sede recordó las dificultades actuales de México debido a la violencia desencadenada por el narcotráfico y recordó como existen fuerzas para acabar con ella, partiendo del Ejército, siguiendo por el ‘ejército de maestros’ y el de profesionales de la salud.

Y para terminar la jornada, el Mariachi Romatitlán, el más famoso de Italia, animó con trompeta, violín, guitarra, charango y sus voces, los bailes folkóricos Anna, Ricardo, Manuel y Sara, seguidos por aquellos en los que muchos de los presentes participaron.

Foto: (de izq. a derecha) El flamante embajador ante Italia , Fao e Fida, Miguel Ruiz-Cabañas Izquierdo; el embajador de México ante la Santa Sede, Héctor Federico Ling Altamirano y consorte, y Griselda Quillares Alvarado, presidenta de la Comunidad Católica Mexicana.

Juraron directivos de las asociaciones Virgen de Chapi y Sr. de la Justicia

La primera juramentación de la Asociación Virgen de Chapi y de la Asociación Señor de la Justicia, ambas de Perú, se realizó el 11 de eptiembre del 2011 en la iglesia Santa María della Luce.

Presentes al evento el cónsul adjunto Jorge Paredes, Don Pier Paolo Felicolo, representante del Vicariato de Roma por los migrantes, los presidentes de las hermandades del Señor de los Milagros, Señor de Cachuy y otras asociaciones.

La ceremonia de juramentación concluyó con un brindis de honor.

Los directivos de ambas asociaciones

Cómo nació en Roma la Asociación Virgen de Chapi

La señora Sofía Neyra nos cuenta. Desde que llegué a Roma me propuse formar una Asociación y la imagen que nos conllevaría a lograr este objetivo era la Virgencita de Chapi, quien nos dio su nombre.

Haciendo las coordinaciones con mi familia tuve la suerte hace 5 años, que una imagen de la Virgen María de Chapi, llegara a Roma sin ningún percance, gracias también al padre Antonio Guidolin capellán de la Misión Latino Americana, quien permitió que la Virgencita de Chapi se quedara en esta iglesia Santa María della Luce. Conté también con el apoyo desinteresado de nuestro asesor abogado Rudy Flores.

El objetivo principal es de confraternizar espiritualmente y socialmente todos los peruanos que vivimos en la ciudad de Roma y favorecer a la mujer emigrante a través de su formación cultural, técnica y profesional.

Cómo nace la Asociación Señor de la Justicia

Nos cuenta la señora Julia Retuerto. Quiero decirles que la Fe y la devoción al Señor de la Justicia me ha llevado a concretizar esta anhelada Asociación de la que me siento muy honrada. Por ello agradezco profundamente a la Lic. Sofía Neyra Santos quien me ha ayudado desde un inicio poniendo tanto amor y tanto empeño en honor al Señor de la Justicia.Èl es justo y es la verdad y que cada día crezca la fe y devoción a nuestro Señor de la Justicia.

Los bolivianos celebran Urkupiña

La pastoral latinoamericana retoma los cursos después del verano

Cursos para 'badantes', de italiano, computación, cursos de Biblia y de catecismo para adultos y niños, y diversas actividades iniciaron en Via de la Lungareta 22 en Roma.

Señorial Illimany durante los festejos

En Italia los bolivianos realizaron diversos eventos para celebrar a la Virgen de Urkupiña. El más reciente el domingo 11 de septiembre en Roma, en la iglesia Santa María de la Luce, sede de la pastoral latinoamericana y el 14 de agosto en la iglesia de San Filippo Neri, en la zona Cornelia de esta ciudad y también en la localidad de Cesano.

EN TRASTEVERE

Después de la misa, la procesión fue encabezada por los padres Guidolín y don Sergio, y realizó parte del recorrido en medio de oraciones y cantos marianos, y a los pétalos de flores que sus devotos le arrojaban a su paso.

Por las calles de Trastevere llevan a la imágen de la Virgen María

Llegados a la plaza Mastei la procesión inició el regreso y se dio inicio a los festejos folklóricos.

Presentes el embajador de Bolivia Grover Terán, que además tocó sampoña acompañando al grupo de tarqueada Takiwayra, del grupo Cantuta a cargo de Lucy Peredo; Señorial Illimany de las hermanas Vera, Llajtaymanta de la Sra. Alicia y otros, además del incansable cónsul boliviano Oscar Rivero, que a pesar de que se está restableciendo de un accidente quiso participar y al cual le deseamos una total recuperación.

Le siguió la misa y después se realizó una fiesta en el local Tropical. Ver el video en www.latinosenitalia.it

EN CORNELIA

En cambio en la Iglesia San Filippo Neri, en la zona romana de Cornelia fue la procesión del 14 de agosto, encabezada por el párroco Nunzio.

Los pasantes fueron Gonzalo García, consorte y familia, y la señora M. Concepción Cuaquira (Coni) quienes agradecieron a los propietarios de la imagencita, el Sr. Reynaldo Parra y la Sra. Melvi Orelliana, y a todos los presentes por la confianza y apoyo depositado en estos tres años de pasantía.

En representación de la embajada de Bolivia ante la Santa sede estuvo presente el embajador Carlos de la Riva y el miembro de la Consulta Cittadina, Miguel Coimbra.

Otra personalidad ilustre que acompañó la procesión fue el cónsul estadounidense Donald Frerichs y el incansable Consejero adjunto a la Comuna de Roma, Madisson Godoy, que obtuvo los permisos para el evento.

Después de la procesión se realizó una reunión social en la discoteca de la calle 13 en Piazza Fiume, con animación de Chuky y la participación de los solistas Rosario Sotomayor (Carrito) y Marco (El trovador)

Allí la culinaria estuvo presente, con riquísimas tucumanas y mondongo chuquisaqueño.

El Sr. Franz García indicó a Expreso Latino que "en los años 70 a la Virgen de Urkupiña se la llamaba Virgen de Integración Nacional, pues en la ciudad de Cochabamba acogía a devotos del oriente y occidente.

Y que ahora muy lejos de nuestra Bolivia la llamamos Virgen de la Integración Latinoamericana, porque reúne a inmigrantes de Perú, Ecuador, Colombia, Uruguay y varios otros países".

LA HISTORIA

Según la leyenda correspondiente, la Virgen María se apareció a una niña pastora que estaba cuidando su rebaño de ovejas en el cerro próximo a la población de Quillacollo.

Al enterarse de lo acontecido, los padres y vecinos de la niña indagaron acerca de la morada de la Virgen. La respuesta de la niña, en su lengua Quechua, fue "urqupiña" es decir "ya está en el" "cerro" (urqu=cerro, piña=ya está) -- de ahí el nombre castellanizada de Urkupiña.

La gran cantidad de milagros que Dios hizo por su intercesión hicieron que los devotos esparcieran su devoción.

El coro de Santa María de la Luce y Don Guidolín

Frattini en el IILA firma acuerdo para proyecto social en Cuba

La comunidad de Sant'Egidio realizará una casa para ancianos pobres

Un acuerdo entre el Instituto Italo Latino Americano (IILA) y la Comunidad de San Egidio fue firmado el jueves 9 de septiembre en Roma, destinado a la paz y cooperación en América Latina y el Caribe.

El acuerdo fue suscrito en la sede del IILA, ente gubernativo que reúne a Italia y 20 países de América Latina, por su secretario general, Giorgio Malfatti y el presidente de San Egidio, Marco Impagliazzo.
Como testigos de honor, estaban presentes el ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Franco Fattini y el secretario de la Pontificia Comisión para América Latina, el uruguayo Guzmán Carriquiry Lecour, además de diversos embajadores de la región.

En concreto San Egidio recibirá 150 mil euros en el lapso de tres años, que serán destinados a la creación de un trabajo de cooperación social en Cuba, en donde la Comunidad tiene un espacio concedido por el Estado cubano en el centro histórico de La Habana, en donde desarrolla un programa para los ancianos pobres.

El ministro Frattini recordó la necesidad de globalizar la solidaridad y de la importancia de la persona humana, sea en la economía que en las políticas de desarrollo y cooperación.
Y de que el Ministerio de Exteriores de Italia "ha hecho y hará de esta colaboración una ocasión para reafirmar a través de la Cooperación Italiana algunos valores destinados a reforzar la persona humana".
Contrariamente dijo "corremos el riesgo de desviar las opciones de política de Exterior basándonos en un criterio solamente de interés, respetable pero no suficiente en un mundo en el que la crisis financiera y los desafíos globales están delante de nosotros".

En la sala de conferencia del IILA, en via Paisello

El ministro de Exteriores de Italia aprovechó la circunstancia para visitar las nuevas instalaciones del Instituto Italo Latino Americano y resaltó que le parecían muy buenas y satisfactorias.
De hecho la idea de abandonar el Palazzo Santa Croce, en Piazza Cairoli había provocado un cierto malestar entre los componentes del histórico Instituto.
Solucionados algunos problemas logísticos como el de la biblioteca que se ha quedado en el Vicolo dei Cattinari, o sea en la vieja sede, los ánimos se placaron y la nueva estructura ya está funcionando con el placet de sus miembros.

Direcciones útiles

Consejero Comunal adjunto por Latinoamérica, Madisson Godoy. 349 077 8070 - e-mail: madisson642002@yahoo.it-

Sta. Maria della Luce, y Sta. Lucia-Pastoral Latinoamericana.Via della lungaretta 22-A - 00153 Roma 06 580 0820 - Don Guidolin,

Associación Católica Mexicana, ww.comunidad-mexicana.com. via Oratorio del Caravita n° 7 - Roma - (Zona Pantheon -P.zza Venezia).

Teléfono Rosa, (defensa de las mujeres de violencia doméstica) Directora Luciana Gasparri. 06 37518261 - 06 37518262 Fax 0637518289.

Hermandad del Señor de los Milagros, - Roma 347633 6243

Movimiento Tra Noi. Via Monte del Gallo 113 - 00165 Roma - 06-636708 email: movimentotranoi@virgilio.it-

Iglesia de los argentinos - S. M Addolorata - 06 84401301 Piazza Buenos Aires

Asociación Ecuador Amazónico 329 9630987 - Jorge Cabezas info 329 9630987

Asociación Nuevo Ecuador. Grottarossa. Prof. Luis Fernando Caisachana 333 324 9161. Via Onano 7 cap 00189 - asociacionnuevoecuador1@yahoo.it-

Integración Latinoamericana Via di Centocelle 246, Centro Sportivo Certosawww.integracionlatina.com

Unión Popular Latinoamericana. Sr. Madison Godoy Sánchez, 349 0778070 - uplatinoamericana@yahoo.it-

Sindicato Asteri - 06 39746235 – via Antonio Silvani 23, 00139. Génova -

Asociación ecuatoriana de Solidaridad Liguria. Via Granello 1 int 2- 16124 - sonancy@tin.it- - 339 750 1936

Asociacion residentes bolivianos en Italia. Via Benedetto XV 2, scala B int 5 00167 Roma - 3470062912 - 33988345791 - 3477105312 coimbrafarell@hotmail.- , Miguel Coimbra, 347 00 62912

USEI Unione di Solidarietà degli Ecuadoriani in Italia- Via Gramsci 37/2 Vado Ligure (Provincia de Savona)
Representante Legal: Antonio Garcia Cagua (Presidente) www.usei.it - mail: usei@usei.it- elular: 3408348953

Asociación Pistoia Argentina. Presidente Delio Chiti, tel 0573-381874. Angelica D'Angelo 339 3886253

Iglesia: Luz del Mundo de Italia, Tel. 347 077 1777, y 348 244 4007.

Unione Solidarietà Ecuadoregni in Italia - USEI - Savona: tel. 340 8348 953

Organizzazione Internazionale per le Migrazioni - Italia e MediterraneoVia Nomentana 62 o 00161 Roma tel: .06.44 214 28 - 06.44.186.226Fax: .06.440 25 33 o E-mail: http://www.iom.int Info: Politiche della MultietnicitaPiazza Navona,68 00153 Roma - Tel. 06.68307278 - fax 06.60037616 multietnicita@comune.roma.it-

Commissione per il Diritto di Voto agli StranieriPiazza S. Chiara, 14 00185 RomaTel. 06.68300879 Fax 06.68212540 g.cozzoli@comune.roma.it- Asociaciòn Latinoamericana ASLAT Milano Via Tonale, 16 - estaciòn Central -Unito 02.99785500, 02.99785399

Associazione Latinoamericana Mondo Ventanilla- inmigrantes - Jueves de 17 a 19hs. en Iglesia de Via Nazionale esquina Napoli, Tel. 06 99698572 -349 623 1651 (ALMU) almu_associazione@libero.it- Roma

Ayuda del Inmigrantes JEXAVIS jexavis@hotmail.- - Yustin Granados Mosquera3490967021/ 0620627806 yustin@hotmail.it- Roma

Asociación Latinoamérica y su Gente Via Brennero 25/14 39100 Bolzano328/5319777 latinos@email.it-

Angulo Cubano Asociación para promover la cultura y la asistencia a la comunidad italo-cubana- via Di Casal Bruciato,15 -00156 Roma Tel.0699705339 Fax 0699705340 Mail: angulo.cubano@tiscali.It-

Peruanos en Lombardía - peruanosenlombardia@ymail.- - Tel. 3334565592; 3925774545.

Comunidad de venezolanos en Italia Comven@tiscali.it-

Forum delle comunità straniere. Sportello informaciones latinoamericanos, martes 18 a 21 hs. Via Sta. Croce in Gerusalemme, 106. Roma - Tel. 329 9630987

Ecuador, defensoría del Pueblo. Sra. Catalina Cobo 392 9763761celular activo de 8:30 a 18:30 fax siempre activo 06 66560630 migrantes_italia@hotmail.-

Asociación Cultural Boliviana EL GRAN PAITITI -Via Valle Corteno, 5 - 00141 Roma Tel.3336092883- Neil Themo RodriguezE-MAIL: kluedo@hotmail.-

Centro apoyo familia migrantes y parejas mixtas - Roma, Lunes, miercoles, viernes, atención gratuita. 15 a 18 hs. intercultra@saldelatierra.org- 0677307553

Asociación Colombo Italiana www.geocities.com/assocolit asocolomita@yahoo.-

Confederación peruana Perugia-Umbria. 347-5345401- William Silva Vasquez. Via Imbriani 2 -06122 Perugia.

Fidis Federeazione Italiana Dirigenti Sportivi, representante por Latinoamérica. Pablo Hernández - Pablosport@hotmail.it-

Associazione Italo LatinoAmericana Fratelli nel Mondo. Corso Martinetti 75/16 - Genova 3482654462-0106469233

Sindicato trabajadores extranjeros. SILSI Italia.- Roma Sede San Paolo (metro B) via T:Calzecchi Onesti 30. Tel/Fax 06 45481878. Sede Aurelia (metro A) via Filippo Bernardini 30 .cell: 3476000821. silsisanpaolo@hotmail.it-

Circla, sportello gratuito per immigranti. Via Longoni 2, Milán. Tel 02-6682644. self@hectorvillanueva.- Milán

Ventanilla social Ecuador: 02-26626023 - Milán.

Asociación «AREQUIPA»Viale Nazario Sauro, 7 - 20124 Milán Cel. 3409158851 - arequipa_italia@yahoo.it-

Asociación Cultural & Grupo Artístico«TALENTO» - Viale Nazario Sauro, 7 - 20124 MilánTel. 02-36563903 Cel. 3409158851 santotalento@yahoo.it-

CONAPI - Milán Coordinadora Nacional de Asociaciones y Organizaciones Peruanas en ItaliaConsejo Directivo Provincial de Milán P.za Sant'Ambrogio, 1 - 20123 Milán Tel. 02866777 Cel. 3400719059

CONAPI Roma: 3395725733

Sardegna R.A.I.S. (Associazione per l'Integrazione Sociale e Culturale) Via G.D'Annunzio, 154 cap 07026 Olbia (OT) SARDEGNA – ITALIA email: rais.onlus@hotmail.- - cel: 3299143312

Centro de Ayuda a la Vida con 250 centros de ayuda, 80 casas de acogida y 1.500 voluntarios puede ayudar a una madre gestante en dificultad y al futuro de su niño. Tel. 8008 - 13000 Numero verde gratuito del SOS vida. Los servicios son gratuitos.

Número verde del Comune sobre las ofertas de trabajo en la Región Lazio (Roma y alrededores) Tel. 800818282 Es necesario antes inscribirse en el Centro per l'impiego

Caritas
ROMA, 0669886465
MILANO, 02760371
GENOVA, 0102477015
TORINO, 0115156410
BOLOGNA,051267972
FIRENZE, 055267701
BERGAMO, 0354598400
NAPOLI, 0815574264

CONSULTAS LEGALES GRATUITAS - Derechos del trabajo: Trabajo sin contrato, despidos, recuperación de sumas de dinero no pagadas, trabajo domestico ("colf" y "badantes"), procedimientos disciplinarios, maternidad, resarcimiento de daños y perjuicios, accidentes de trabajo, invalidez. Piazzale Clodio (zona Prati – Metro A Lepanto), 00195 Roma, Tel.06.62206965-366.5315985 www.tuteladirittielavoro.org

Ecuador: nueva dirigente para inmigrantes

La Senami seguirá con su programa

Beatriz Tola: "La posta pasa de mano"

La nueva responsable de la Secretaría Nacional del Migrante de Ecuador (SENAMI), la ministra Beatriz Tola, se reunió con los inmigrantes ecuatorianos el 20 de septiembre en Génova en el teatro de Don Orione y con la de Roma el miércoles 21 septiembre en la Sala Gonzaga de la Comuna de Roma.

La nueva número uno de la SENAMI reemplaza a la ministra Escudero. "No es un cambio de programa, pero la posta pasa de una compañera a otra", precisó la ministra, indicando la intención del presidente Rafael Correa de seguir dando apoyo a los ecuatorianos que han inmigrado por el mundo.

En las diversas intervenciones encontró consenso la idea de que la Senami está brindando un buen servicio, ha hecho un recorrido que en futuro podrá ser aún perfeccionado.

La convalidación de títulos de estudio, las pensiones y reconocimiento de las contribuciones pagadas, la inscripción de los menores en el consulado ecuatoriano, las necesidades laborales, los cursos realizados y la posibilidad de crédito para quienes quieran realizar un regreso voluntario a Ecuador fueron los principales temas abordados.

La ministra Tola explicó las normas de reempatrio voluntario que el Gobierno ha impulsado e indicó que se tratará de responder a las inquietudes sobre la necesidad de crédito, sin olvidar los temas de capacitación hacia los inmigrantes que están y se quedan en Italia.

En el tema juventud, indicó la necesidad de una relación con las autoridades locales y con la intención de invertir en el talento humano y el acceso de educación y que las mil becas dadas de reciente a estudiantes demuestra dicha intención.

La ministra indicó que su Gobierno se está moviendo para obtener logros por lo que se refiere a la convalidación de títulos si bien los temas bilaterales no dependen solamente de ellos y que por su parte están insistiendo para llevar adelante las gestiones si bien se requiere la voluntad política de ambas partes.

Añadió que la Senami desea compartir algunos ámbitos de atención con otros entes, como los municipios y fortalecer en el exterior las casas de inmigrantes. Si bien esto es un proceso que está recién en marcha. Así como fortalecer algunas calificaciones de la Senami para servir. mejor a quienes se encuentran en el exterior.

Beatriz Tola la nueva número uno de la Secretaría Nacional del Migrante

Abogó por la democratización incluso dentro de las asociaciones, evitando los caudillismos y pensando a lo que se puede brindar a la sociedad.

"La prioridad de esta visita – indicó la ministra - es detectar cuál es el estado actual de la situación de ecuatorianos que residen en este país".

Y concluyó asegurando: "Con la Senami estamos siendo pioneros de algo que esperemos que lo cuidemos y lo trabajemos juntos"

Fallece ítaloboliviano promesa del basket

Atropellado en Roma por un furgón

Mario Delle Cave, nacido en Italia de madre boliviana tenía 18 años, volvía de practicar basket, pertenecía al club romano Stella Azzurra que estuvo en serie A. Era lo que se suele llamar una 'seconda generazione' si bien talmente integrado que era su origen latinoamericano no era particularmente evidente, a no ser cuando jugaba basket que lo hacía con gran empuje.

En el motorino Mario estaba con un amigo también él jugador, esperaba el verde en el semáforo de Tor de Quinto para ir a su casa donde le estaban esperando.

Un camioncito de los Carabinieri del cuartel Salvo D'Acquisto perdió el control, invadió el carril contrario y embistió a los dos muchachos.

Llevado de urgencia al hospital Gemelli falleció poco después. Su amigo está aún grave. Su hermano dos años mayor también es jugador en la Stella Azzurra.

Muchos los mensajes de dolor a su familia, en particular de sus compañeros de colegio y deporte. Aunque situaciones de este tipo no encuentran un consuelo posible.

Sólo Dios sabe por qué, y extendemos nuestro pésame a su familia que deberá aceptar algo humanamente muy difícil.

Los países de Centroamérica celebraron su independencia

Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua

Las delegaciones diplomáticas en Italia de los países centroamericanos celebraron su independencia el miércoles 14 de septiembre, con una celebración religiosa seguida por un cocktail.

Fue en la Iglesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, más conocida como Santa Maria in Monserrato degli Spagnoli, desde 2003 con título cardenalicio.

Presente el cuerpo diplomático de Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua, y monseñor Dominique Mambertí, Secretario para las Relaciones con los Estados, o sea el ministro de Exteriores del Vaticano.

Mons. Mambertí celebró la santa misa, acompañado por diversos sacerdotes latinoamericanos, la que fue amenizada por los cantos sacros acompañados con la melodía del arpa.

Su excelencia invitó a los países centroamericanos a "mantener las identidades operando entre si" y " testimoniando como un solo pueblo que camina" y también a "buscar la unidad en la diversidad".

La misa fue acompañada por el arpa

Indicó los desafíos actuales, como la falta de respeto hacia la vida humana, la violencia, el narcotráfico el degrado ambiental. Y recordó como una "democracia sin valores corre el peligro de transformarse en una dictadura".

Señaló además los objetivos indicados por los obispos latinoamericanos en Aparecida y pidió también que los países del área actúen con la debida transparencia.

El decano del cuerpo diplomático, Alejandro Valladares Lanza, de Honduras, por su parte recordó en las palabras finales como la tradición católica existente, es un factor que amalgama la hermandad centroamericana.

Concluida la santa misa se pasó al salón del monasterio en donde se sirvieron diversas especialidades culinarias centroamericanas, como las croquetas mixtas, caraotas rojas rojas, guacamal, entre otras delicias.

En la 'Rassegna delle sagre di San Sisto'. En honor del Sr. de los Milagros

Perugia: exitoso IV festival de danzas latinoamericanas

Por cuarto año consecutivo la Asociación Señor de los Milagros de Perugia, Región del Umbria, realizó el 18 de septiembre el "IV Festival de danzas latinoamericanas 2011" en homenaje a la sagrada imagen del Señor de los Milagros".

En una de las más grandes Ferias Internacionales de Italia, denominada "29° RASSEGNA DELLE SAGRE DI SAN SISTO", participaron diversos grupos, como Saya Caporales y la novedosa y elegante presentación de la estampa peruana la Marinera y Huaylas. Y además los peruanos exhibieron la mejor gastronomía.

La presidenta Carmen Yance, indicó que en Saya y Caporales, el grupo cultural de expresiones latinas Tarpuy, procedente de Milán ocupó el primer lugar y se hicieron acreedores de 800 euros, una elegante copa de campeones y medallas de oro para cada integrante.

El segundo puesto lo alcanzó Fraternidad Artística "Sambos Illimani", también de Milán se les entregó como estímulo dinero en efectivo, copa y medallas y al tercer lugar fue para Pasiones Peruanas" y se les premió con medallas y una refinada copa.

La presentación y elegancia del concurso de Marinera causo gran expectativa.

Para la pareja del primer lugar en la categoría de niños se entregó una copa, medalla y estimulo económico, en la categoría de infantiles una copa medallas y estímulo económico, a la pareja ganadora de adultos una llamativa banda bordada y un hermoso escapulario con la sagrada imagen del Señor de los Milagros y premio en efectivo.

Y para cerrar con broche de oro se premió a los integrantes del grupo Semblanzas del Perú del Bloque de Roma, por participar con Huaylash.

En comparación a años pasados esta vez se ha notado en los grupos mayor preparación y entrega en las coreografías de las danzas, inclusive le mejora en los detalles de vestuarios.

La Señora Yance, agradeció y felicitó a los miembros de la Asociación Señor de los Milagros por la brillante labor y resaltó que esta actividad ha contribuido a confraternizar e integrarnos aún más.

Cabe recalcar la valiosa colaboración del Proloco de San Sisto de Perugia y a la vez resaltar la labor profesional de los miembros del Jurado calificador, presidido por Marcos Rojas, quienes han tenido una ardua tarea en la selección de los ganadores.

Yeyna Condori Baldeón

Breve guía sobre la compra de una casa

¿Qué tipo de vivienda comprar?

Veamos los aspectos más importantes que se deben tener en cuenta bajo el perfil técnico-legal. No se hagan escrúpulos para pedir la documentación que les indicamos. Están invirtiendo mucho dinero y deben tener la garantía para no encontrarse con sorpresas.

Asegurarse que el inmueble haya sido construido regularmente. Si no es de nueva construcción y ha sido vendido y comprado ya precedentemente, seguramente el inmueble se encuentra conforme a las reglas. Si ha sido construido hace poco tiempo, seguramente el propietario tiene en su poder los certificados de cesión edilicia y de habitabilidad.

Si el inmueble ha sido construido abusivamente, asegurarse que el propietario haya presentado a su debido tiempo la petición de la condonación edilicia y la concesión de la condonación, otorgado por el Municipio. Sin este documento el notario no proveerá la atestación notarial.

Si el inmueble es de construcción reciente será el mismo constructor a mostrarles los documentos que demuestran la regularidad del edificio. En caso contrario, pidan al vendedor una copia de la cesión edilicia y soliciten poder ver el proyecto aprobado por el Municipio. Si encuentran resistencias, no se confíen, pero sobretodo no compren el inmueble si no resulta catastrado come habitación. A veces los locales del último piso o de la planta baja corresponden, de acuerdo al proyecto original con sótanos o desvanes. Constructores sin escrúpulos los trasforman en apartamentos pero en el documento oficial figuran como sótanos o desvanes. Entonces, se encontrarán a pagar un sótano por el precio de un apartamento, con desagradables consecuencias: no podrán tener el servicio de gas y de electricidad, y además se encontrarán con un inmueble sin valor y sin posibilidades de ser condonado.

Asegúrese de que quien le vende, tenga un título válido para vender, es decir sea el propietario

Verifiquen que el inmueble no se encuentre hipotecado, o sea que el propietario no haya adquirido deudas poniendo como garantía de pago el inmueble, haciendo una inspección hipotecaria en las oficinas donde se conservan los registros inmobiliarios.

Antes de estipular el acto de compra-venta, pedir al administrador del inmueble, mostrando el compromiso de compra-venta, una declaración de la cual resulte que por parte del vendedor no hay deudas con el condominio. En caso contrario, el condominio podrá indemnizar la deuda con el nuevo propietario.

Asegurarse que el vendedor tenga el título para vender: si no es el único propietario es necesaria la garantía que todos los propietarios quieren vender. Esto vale en caso de instituciones o sociedades, di co-propiedad y de comunión de bienes entre cónyuges.

Revise que el inmueble haya sido construido regularmente respetando las normas técnicas y legales

Hay también otro aspecto para tener en consideración: la proveniencia del apartamento, particularmente si ha sido adquirido por herencia o donación.

Cualquier heredero, que se retiene tratado de manera desigual en la repartición de la herencia, tiene un tiempo de 10 años a partir de la fecha de deceso de quien haya dejado la herencia o donación, para hacer valer sus derechos, pidiendo que el valor del inmueble venga considerado dentro del total del cúmulo hereditario. En tal caso corren un gran riesgo de ser obligados a vender el inmueble o a pagar la diferencia del valor a los herederos en cuestión.

Aunque puedan pedir el resarcimiento a quien les ha vendido el inmueble, estarán más tranquilos sólo si el vendedor deposita al notario el valor de la compra-venta. En este modo los herederos tendrán a disposición el valor equivalente y ustedes no tendrán problemas.

En caso que el vendedor sea una sociedad (constructora, cooperativa, sociedad Inmobiliaria o en cualquier modo un ente privado con actividades empresariales) que se declara en quiebra en el plazo de 2 años a partir de la venta, el responsable relativo a la quiebra podría revocar (ósea anular) la compra-venta e inscribir el adquirente en el registro de los acreedores de propiedades en bancarrota. En fin, verifiquen el estado de salud económica de la empresa o empresario. En el 2005 entraron en vigor el denominado "Paquete de garantías" que tutela los compradores. La normativa obliga al constructor a emitir gratuitamente una fianza sobre los anticipos depositados por parte del comprador y a subscribir una póliza por el lapso de una década como garantía de riesgos posteriores graves del inmueble. La obligación, en todo caso, es vigente para quien vende el inmueble antes de la conclusión, de modo que muchos constructores venden el immueble después de haberlo terminado y entonces no son obligados a conceder las garantías antes mencionadas.

Las condiciones del edificio

Infórmense si hay problemas estructurales de estática, si se han hecho implantes eléctricos y térmicos adecuados, y aquellos relacionados con la prevención de incendios. Aconsejamos asegurarse si hay implante para la calefacción general del edificio, si la asamblea de los condóminos no ha ya premeditado la desactivación y la sucesiva instalación de una calefacción autónoma.

La necesidad de notables trabajos de mantenimiento o reparación, la adaptación de implantes conformes a las normas de seguridad, la instalación de un implante autónomo de calefacción representan elementos para resolver durante las tratativas.

Otros elementos de valorización son representados por la presencia o menos de las instalaciones de gas metano, de agua directa, de la red de alcantarillado.

Las condiciones de la vivienda

En cuanto concierne el interno de la vivienda, confíe en su primera vista, a menos que no se quiera invertir un poco de dinero para pagar una inspección realizada por un técnico (arquitecto, ingeniero, geómetra).

No conviene, en todo caso ahorrar en un técnico o confiarse de lo que se les dice si notan grietas visibles sobre las paredes o los tumbados. El técnico estará en grado de evaluar si se trata de simples grietas debidas a los ajustes del edificio o de señales de alarma por problemas de estática. Revise el estado de todos los pisos de la casa.

Es más delicada la evaluación del implante eléctrico. Reconfirmando, lo ya expuesto respecto a las obligaciones adecuadas bajo las normas de seguridad, si el implante tiene más de 20 años es necesario cambiarlo, ya que los componentes pueden haber perdido la capacidad de aislamiento.

En las construcciones recientes, el constructor ofrece al adquiriente un plano del implante eléctrico. Para los apartamentos viejos, trate de reconstruir los trazados de máxima con la ayuda del vendedor. Les será útil en caso necesiten hacer intervenciones parciales o totales.

Un buen electricista de todas maneras, es capaz de individuar a grandes razgos la distribución y asignación de los cables. Es más fácil verificar el estado de mantenimiento de ventanas y puertas. Si son de madera, ya tratando de cerrarlas demostrarán la propia condición. Tenga presente que difícilmente una ventana de madera, si es defectuosa, puede ser reparada, y el costo de reparación total de una ventana o persianas es alto.

Sobre el implante hidráulico, salvo la evaluación a primera vista del estado de los sanitarios, es necesario pedir información a los vecinos del condominio. Las frecuentes pérdidas o filtraciones demuestran que el implante está muy viejo y oxidado, y será necesario sustituirlo lo antes posible. Si muchos componentes de la vivienda son defectuosos, haga pesar estos hechos en la oferta.

¿Libre o alquilado?

Muy a menudo se compra una vivienda alquilada por la devaluación que comporta: del el 20 al 30 por ciento según la fecha de caducidad del contrato de alquiler y del dinero depositado por parte del inquilino.

La revocación deberá en todo caso ser enviada 6 meses antes de la respectiva fecha de término del contrato.

Si después de la revocación del contrato de alquiler, el inquilino no desocupa el apartamento, quien compra la vivienda estará obligado a iniciar un juicio, el cual según las circunstancias puede durar años.

El valor de la vivienda

Infórmese sobre el precio medio de la zona, de manera tal de poder inmediatamente poner en marcha las tratativas con el vendedor, teniendo presente las condiciones del edificio y de la unidad inmobiliaria.

Por precio medio se entiende el costo del metro cuadrado por un apartamento en condiciones normales de mantenimiento.

Muy a menudo, quien vende se informa sobre la situación del mercado, multiplica el precio por la superficie completa y presenta la solicitud, sin tener en cuenta que el precio puede variar, aumentar o bajar, según la tipología de la vivienda, la exposición, los acabados, el estado de puertas y ventanas y del piso, del estado de las paredes y de los baños, de la condición completa del inmueble.

Normalmente, quien vende tiende a sacar provecho del precio poniéndolo lo más alto posible, muchas veces superior al precio de mercado. Entonces, una cosa es el precio solicitado, otra es el precio real de venta.

Nota: Ya que en el mercado libre no existen valores objetivos absolutos y vale el acuerdo entre las partes, las indicaciones que ofrecemos junto a las sugerencias, sirven para dar una idea de aquellos que pueden ser los elementos para la tratativa.

El apartamento alquilado está sujeto a una desvalorización del precio medio al metro cuadrado, entre el 20% y 30%.

Sinfónica juvenil Colombiana visita Italia en gira europea

La Sinfónica Batuta, realizó un exitoso tour en Italia. Foto: En Roma, L'Aranciera di San Sisto.

La Orquesta Juvenil Colombiana Batuta en su gira europea de tres semanas llegó al final de su itinerario con dos conciertos en Roma, y como broche de oro una interpretación de la música "Colombia Tierra Querida", en la plaza San Pedro cuando ingresó Benedicto XVI.

La orquesta juvenil ha ejecutado 15 conciertos en Alemania e Italia, el penúltimo en L'Aranciera di San Sisto, un auditorio en frente de las Termas de Caracalla, para concluir el sábado 10 de septiembre por la tarde en la Iglesia 'Santa María del Popolo', patrona de Roma, en un viaje que hace parte de las celebraciones por los 20 años que cumple la Fundación Nacional Batuta.

Durante la gira, la orquesta participó en el Young Euro Classic Festival de Berlín, que reunió a 1.500 de todo el mundo, en el Festival de la Juventud de Italia, y además realizó conciertos en Florencia, Cremona y Verona en los que arrancó aplausos.

En la ciudad de Trento la Orquesta Sinfónica Juvenil Batuta realizó un concierto junto a la Orquesta Sinfónica Bonporti del Conservatorio de Trento, en la ciudad de Ferrriere, a 120 kilómetros de Milán.

En Salsomaggiore Terme, lugar donde se realiza el famoso concurso Miss Italia, más de 1500 espectadores asistieron al concierto y en Busseto, la ciudad natal de Giuseppe Verdi, la orquesta en la Villa Pallavicino, ofreció un concierto y fue invitada al bicentenario del nacimiento de Giuseppe Verdi en el 2013.

Presentes en los conciertos finales diversas autoridades, entre las cuales los embajadores de Colombia; ante el gobierno italiano, Juan Manuel Prieto y su consorte, y ante a la Santa Sede, César Mauricio Velasco. El embajador Prieto dirigió unas sentidas palabras a los presentes al concluirse el concierto romano en L'Aranciera di San Sisto.

Ver el video www.latinosenitalia.it

El profesor Juan Felipe Molano, Director Nacional Sinfónico de la Fundación Nacional Batuta, dirige la orquesta desde julio de 2008.

Exposición

FotoGrafia-IILA 'Madre tierra IV'

El 22 de septiembre se inauguró la exposición: Premio IILA-FotoGrafia, en el MACRO Testaccio, que estará abierta hasta el 23 de octubre. Esta décima edición del Festival está dedicada a la madre tierra. Colombia está presente con las obras del ganador de la edición, el fotógrafo Alejandro Nicolas Sanín, y los finalistas Paola Dávila (México), Sonia Carolina Madrigal (México), Alejandro Maureira Yánez (Chile) e Kurt Petautschnig (Chile). El vencedor gana una estadía de un mes en Roma en donde realizará fotos que serán expuestas en la expo del 2012.

Fe y Alegría prepara las inscripciones "Concluir el secundario es posible"

Fe y alegría, el instituto que permite terminar el secundario a los latinoamericanos, en Roma se alista para festejar el X aniversario.

"Cumplimos 10 años y queremos celebrarlo a lo largo del año, con una fiesta especial el domingo 6 de noviembre a las 11.30 hs., apertura oficial del nuevo curso" indicó la dirigente María Luisa Berzosa.

El instituto cuenta con sedes en Roma, Milán y Génova y existe la posibilidad de tener becas.

La sede en Roma es cerca de Piazza Venezia, en piazza della pilotta, 4 - 00187 roma
irfeyalroma@yahoo.es; mlberzosa@yahoo.com.ar
tel. 06 663 6224 – 3407 500 173 - 3388583539

El bachillerato es para latinoamericanos de los paises siguientes, gracias al convenio "Andrés Bello":
Argentina – Bolivia – Chile – Colombia –Cuba – Ecuador – España - México – Panamá – Paraguay – Perú – Rep. Dominicana y Venezuela

Las matrículas ya están abiertas para el ciclo 2011-2012

Los requisitos para la inscripción son:
- copia del pasaporte
- cuatro fotos carnet color
- certificado de primaria
- matriculas y pases de los cursos aprobados. Su página web: www.feyalegriaroma.org

Ver video en www.latinosenitalia.it. (en el buscador poner Fe y Alegría).

Un grupo de los alumnos que se recibieron

Presentan el film "Inspired to love"

Director argentino en Roma

Una película documental del director argentino Juan Martín Ezratty fue presentada el 16 de septiembre en la 'Pontificia Università della Santa Croce' y cuenta la vida del santo español José María Escribá.

En 27 minutos Ezratty ilustra en su "Inspired to Love" el mensaje sobre la santificación ordinaria con testimonios de diversos países, entre ellos varios de Latinoamérica, como Perú y Argentina.

El autor del documental añadió que "el título se inspiró en el testimonio de un joven enfermo de India durante una difícil patología en la que se dio cuenta que las enfermeras lo trataban muy bien y no por dinero. Y así entendió que lo importante de la vida era estar dispuestos a amar".

"Los testimonios se inspiran al mensaje del fundador del Opus Dei, San Josémaría Escribá para entender los problemas relacionados con el trabajo cotidiano, la familia, la enfermedad y las mis circunstancias de la vida diaria" indicó el autor.

Otro particular comentado por el director es que "mientras girábamos la película en los diversos países y culturas, me di cuenta que el mensaje de San Josémaría les llegaba a todos muy bien y varios me comentaron que parecía hecho para ellos, incluso gente que al inicio era contraria o con fuertes prejuicios hacia el Opus Dei.".

El documental existe además en la web en el sitio: www.inspiradosparaanar.org www.inspiredtolove.org

Escuela, inscripción atrasada ¿se puede?

¿Es posible inscribir tardíamente al colegio a un menor de edad?
El Ministerio de educación estableció que, para las inscripciones al próximo año escolar 2011- 2012, es obligatorio presentar la solicitud de inscripción sólo para el primer año de cada nivel (desde el pre-escolar hasta la secundaria). Para los años sucesivos del mismo nivel o para el paso del pre-escolar a la primaria (scuola elementare) y de ésta a la Media (si el alumno frecuenta un istituto completo) se encarga el mismo colegio.

La familia puede escojer cualquier escuela pública o privada con programa equiparado (scuola paritaria) aun no teniendo la residencia en el Comune donde se presenta la solicitud. En caso de querer cambiar de escuela después de la inscripción se debe obtener el permiso (nulla osta) de la escuela de proveniencia.
Cuando hay muchas solicitudes de inscripción para la misma escuela, se aceptan en primer lugar aquellas que cumplen con los requisitos fijados por la escuela y para las otras se busca acordar con la familia el envío de los documentos a otra escuela.
Las escuelas privadas con programa equiparado y reconocido por el Estado (scuole paritarie) "tiene nla facultad de tomar en consideración solicitudes de inscripción (motivadas) recibidas fuera de los plazos indicados siempre y cuando haya cupo para el alumno en el curso requerido". Lo anterior significa que no se pueden aceptar inscripciones tardías si se aumenta en número determinado de niños por salón.
El plazo para la presentación de solicitudes fijado para el 30 de enero de 2011. ¿Qué se puede hacer en caso de no haber presentado la petición a tiempo?

Menores extranjeros
Los alumnos no italianos, aun en situación irregular, gozan del derecho a la educación al igual que los alumnos italianos.
Del mismo modo tienen la obligación de inscribirse y asistir al colegio, sea estatal o privado reconocido cumpliendo el deber que en materia de educación determina la ley italiana.
Su inscripción puede hacerse en cualquier momento del año escolar y su inserción es responsabilidad de cada escuela, teniendo en cuenta criterios como la edad y el nivel académico del alumno en cuestión.
Pueden inscribirse con reserva los estudiantes que:
- No tengan registro de nacimiento;
- Su documentación sea irregular o esté incompleta.
En cualquier caso es importante que se garantice el derecho de los menores extranjeros a la educación, y por lo tanto la posibilidad de inscribirse a la escuelas y de ser aceptados y acogidos por éstas aún si se presentan durante el año escolar , independientemente de si se encuentran como regulares en el país, con el fin de evitar el riesgo de que no se respete la normativa que oliga a los menores (actualmente hasta los 16 años) a ir al colegio, impidiendo el trabajo de menores o peor aun, su explotación.
Algunos ejemplos en las ciudades italianas
Veamos en particular cuáles son las condiciones de inscripción tardía en algunas ciudades italianas.

En Piacenza, las nuevas solicitudes para inscripción tardía son colocadas al final de la lista de espera, sin puntajes, de acuerdo a la fecha de presentación de la solicitud con excepción de aquellas referentes a niños discapacitados en cuyo caso la escuela evalúa si se presentan las condiciones efectivas para la inserción del menor.

En Prato, la solicitud para el pre - escolar puede presentarse aun habiéndose cumplido los plazos, directamente en las oficinas del Servicio de Educación y Cultura para la Infancia o en las secretarías de educación escolar competente para los pre escolares estatales.
Las solicitudes presentadas después del plazo son consideradas sólo en caso de que sobren puestos después de haberse estudiado las solicitudes presentadas a tiempo.

En Nápoles, en los pre – escolares donde se admitierón todos los niños que cumplieron los requisitos de inscripción y no haya lista de espera, para obtener uno de los cupos disponibles es posible presentar solicitud de inscripción fuera de los plazos establecidos. El estudio de estas últimas solicitudes se hará con los mismos criterios utilizados para los niños originalmente aceptados.

En Bologna es posible presentar solicitud de inscripción por fuera de los plazos establecidos. Dichas solicitudes serán integradas como actualizaciones de las listas originales para la distribución de los puestos disponibles durante la primera semana de cada mes (excepto julio y agosto).

En Roma, todos los niños que presentan la solicitud después del cumplimiento de los plazos establecidos por el Comune, son los últimos en las listas de espera de las solicitudes que se presentaron a tiempo. Los cupos escolares se distribuyen respetando la lista.
En cualquier caso, las solicitudes inscripción para niños que requieren un traslado porque vienen de otra ciudad o de otro municipio aun presentadas fuera de los plazos o durante el transcurso del año, en una escuela con lista de espera o sin ella, tendrán prevalencia sobre las otras (previa verificación de la documentación requerida, entre otros copia del cambio de residencia).
En el caso de niños con incapacidades o en situación de emergencia social aun en el caso de solicitudes por fuera del plazo, se puede proceder a la inscripción previa presentación de los documentos que acrediten la condición de fragilidad social o en el caso de niños discapacitados el documento firmado por el funcionario competente de la ASL por solicitud expresa del Municipio.
Prioridad absoluta entre las solicitudes presentadas fuera del plazo (en igualdad de prioridad vale el orden de llegada de las solicitudes):
1. niños con discapacidades;
2. niños asistidos por servicios sociales;
3. niños trasladados.

En Brescia, en los colegios comunales el orden de llegada de las solicitudes de inscripción no tiene mayor relevancia en el momento de realizar la lista de admisión.
Las solicitudes fuera del plazo se ponen al final de la lista. Sólo para estas solicitudes se toma en cuenta la fecha de presentación.
La admisión o el rechazo se informa a por medio escrito que si lo piden podrán ver las listas de admisión. Los colegios estatales establecen los criterios de admisión de manera individual.

El experto responde

Hola, soy un ciudadano extranjero, pero mi abuelo era ciudadano italiano. Obtuve mi visa de turismo italiana. Quisiera saber qué tengo que hacer para obtener la nacionalidad italiana por "derecho de sangre".

Estimado lector, el ciudadano extranjero puede adquirir la ciudadanía italiana si el padre, la madre o alguno de sus ascendientes directos hasta el segundo grado de consanguinidad (abuelos), son (o fueron) italianos de nacimiento o adquirieron la nacionalidad. Sin embargo tenga en cuenta que se debe verificar una de las siguientes condiciones:

a) Haber prestado el servicio militar en las Fuerzas Armadas Italianas (como soldado o como servicio civil) habiendo declarado previamente su intención de obtener la ciudadanía italiana.
b) Tener residencia en Italia por lo menos por dos años después de haber cumplido la mayoría de edad y haber declarado apenas cumplidos los 18 años la voluntad de adquirir la ciudadanía italiana.
c) Trabajar para el Estado italiano aun en el extranjero y declarar la voluntad de querer adquirir la ciudadanía italiana.

El artículo 4 de la Ley n.91 de 1992 establece otra hipótesis para la adquisición de la ciudadanía. Los menores nacidos en territorio italiano, que hayan recibido de sus padres ciudadanía extranjera pero residan legalmente dentro de Italia hasta la mayoría de edad, pueden solicitar, antes del cumplimiento de los 19 años, la ciudadanía italiana.

La solicitud de ciudadanía italiana puede hacerla el descendiente extranjero de ciudadano italiano directamente en Italia, solamente después de haber obtenido la residencia. El ciudadano extracomunitario, descendiente de un ciudadano italiano, que llega al país con una visa de turismo, para legalizar su estadía debe declarar su presencia ante las autoridades.

Desde el 2 de junio del 2007 entró en vigencia la Ley n. 68 del 2007 que suspendió la emisión de los permisos de breve duración. Desde dicha fecha por lo tanto no se necesita pedir un permiso de estadía por turismo pero se previeron las siguientes dos hipótesis: si el ciudadano extranjero proviene de paises extra- ue tendrá que acercarse a las autoridades de frontera para declarar su presencia en Italia; si, en cambio llega desde países Schengen (Francia, España, Alemania, etc.) durante (y no después) de los primeros 8 días en el país, debe acercarse a la Comisaría (questura) para declarar su presencia.

La circular n. 32 del 13 de junio de 2007 del Ministerio del Interior estableció que con el desprendible de la "declaración de presencia" las personas parientes de italianos que quieran solicitar la ciudadanía italiana por derecho de "sangre", pueden pedir la residencia en el Comune haciendo uso del desprendible entregado por las autoridades que constituye título válido para la inscripción en el Registro civil (Anágrafe)

Una vez obtenida la residencia en Italia el ciudadano extranjero debe presentar la solicitud para el reconocimiento de la ciudadanía italiana al "sindaco" o sea el alcalde de la Comuna donde obtuvo su residencia.

Los documentos que tiene que anexar a la solicitud son: el registro de nacimiento del pariente italiano, los certificados de nacimiento y matrimonio de todos los parientes que hayan sucedido desde el pariente italiano hasta el solicitante, el certificado expedido por la embajada italiana del país de origen del solicitante en el que conste que ninguno de dichos parientes ha renunciado a la ciudadanía italiana y el certificado de residencia del solicitante.

Una vez presentada la solicitud se tiene derecho a un permiso de estadía por "espera de ciudadanía", documento válido para quedarse en Italia.

La ciudadanía italiana por "derecho de sangre" puede ser también solicitada por los ciudadanos residentes en el extranjero, quienes deberán hacer el trámite a través de los consulados.

**Noticias sobre eventos latinoamericanos en Italia:
actualizadas diariamente en www.expresolatino.net**

Tu banco está todo aquí.

Carta Enjoy.
¡Todo lo que te sirve con ¡solamente 1 € al mes!

Para tener todo sin necesidad de una cuenta corriente.
Enjoy te simplifica la vida, porque te da todas las ventajas de una cuenta corriente si necesidad de tenerla. Para que te depositen el sueldo, para hacer compras en todos los negocios y en internet, para retirar gratis en toda Italia en las ventanillas ATM y en el exterior en el circuito Mastercard, para recargar el celular y para tantos otros servicios elige la comodidad. Elige Carta Enjoy.

¡Ven rápido a UBI Banca! Para encontrar la filial más cercana visita el sitio web www.ubibanca.com/nuovi-italiani o llama al número verde 800 759 759.

ADEMÁS PUEDES ENVIAR DINERO CON

Mensaje publicitario con finalidad promocional. Las condiciones contractuales son las indicadas en los folletos informativos disponibles en todas las filiales de los bancos del grupo UBI Banca.

800.759.759 - www.ubibanca.com

Orden del Mérito a profesora italiana

Giuliana Calcani de Roma Tre

En el centro la profesora Giuliana Calcani

La embajada de Perú en Italia concedió el 25 de julio pasado un galardón a la profesora Giuliana Calcani: La Orden del Mérito con el grado de Gran Oficial. Fue por iniciativa del entonces Ministro de Exteriores de Perú, José Antonio García Belaunde.

La ceremonia se realizó en la sede de la embajada y el galardón fue entregado por el embajador de Perú César Castillo Ramírez, informó la Dra. Rosa Alcántara.

La profesora Calcani, de la Universita' di Roma Tre, realizó diversos trabajos como la exposición en marzo de una semana titulada "Così Lontano, così vicino. Il Perù: una tradizione antica che si rinnova", con tejidos de la cultura incaica y de la isla Taquile en Puno.

Y "Cento anni della Rivelazione al Mondo del Machu Pichu 1911 – 2011" realizado en la Villa Celimontana el mes de julio pasado y en la villa Torlonia en julio y agosto, una muestra de 40 fotografías, del segundo viaje a la ciudad incaica del archeólogo estadounidense Hiram Bingham, propiedad del Ministerio de Exteriores de Perú.

Por su parte la profesora universitaria agradeció a todos por el galardón y aseguró que lo hizo de manera desinteresada para difundir las riquezas culturales de Perú.

La nave Cuauhtémoc atracó en puertos de Italia

Gira mundial del buque escuela de México

El 'Embajador y Caballero de los Mares' estuvo abierto a las visitas

El buque escuela "Cuauhtémoc" de la armada de México llegó al puerto de Civitavecchia, Roma el lunes 5 de septiembre como parte de su itinerario de regreso a su país. El buque zarpó del puerto de Acapulco el 8 de abril tocando los puertos de Balboa (Panamá), La Habana (Cuba), Boston (Estados Unidos), Cádiz (España), Haifa (Israel), Estambul (Turquía), Odessa (Ucrania), Varna (Bulgaria), El Pireo (Grecia), Barcelona y Las Palmas (España), Cartagena de Indias (Colombia) y Balboa (Panamá).

Una de las novedades del crucero de instrucción "Mediterráneo 2011" es que por primera vez el buque incluyó en su itinerario el Mar Negro, visita a Ucrania, el cruce del estrecho del Bósforo, el de Dardanelos y la navegación a vela por el mar del Mármara.

Otra de las novedades y como parte del programa de igualdad de género promovido por el gobierno federal, el buque cuenta por primera vez con 6 mujeres miembros de la tripulación.

Dentro del grupo se encuentra la Primer Maestro María Elena Sánchez Fernández, casada y con una familia formada, quien comenta que es la primera vez que realiza el viaje en sus 25 años de servicio. Sus responsabilidades son administrativas y se mantiene en contacto con la familia a través de Internet o casetas telefónicas. "Como todas las mujeres, te partes en tu trabajo, tus hijos y das atención a ambas partes".

El hecho de ser mujer no ha representado ninguna dificultad abordo, al contrario tanto ellas como el resto de la tripulación "se adaptaron de volada y no hicieron diferencias".

El viaje del Cuahutémoc concluirá el próximo 24 de noviembre en el puerto mexicano de Acapulco y tras su escala en Civitavecchia continúa el viaje con dirección a España para después cruzar el Atlántico hacia Cartagena de Indias, Colombia.

Karla Guajardo

Aeropuerto de Fiumicino: nueva viabilidad deja dudas

Por Pietro Introno

Nueva viabilidad y normas para el estacionamiento del aeropuerto Leonardo da Vinci de Roma, en Fiumicino desde hace pocos meses.

Antes había una cierta confusión, autos en doble fila, generalmente con el conductor adentro de manera que cuando se acercaba el vigilante se iba y daba la vuelta.

Entretanto el nuevo sistema ha vuelto las cosas más difíciles e incómodas.

Fue prohibido el acceso en los carriles delante a las llegas y salidas, excepto para taxi y remís.

Los autos privados están obligados a ir al parqueo de estacionamiento breve, entre el 'multipiano' y la estación de tren.

El primer problema es la fila de autos que se forma hasta llegar a la barrera de ingreso. Allí uno se puede quedar gratis 30 minutos, después de que se paga 4 euros.

El estacionamiento es relativamente lejos de los terminales y los accesos incómodos para los equipajes, sea si se va que a la vuelta si se recoge a alguien.

Y 30 minutos son pocos, especialmente porque además hay colas para pagar los tickets.

Algunos tratan de evitar la dificultad, recogiendo a sus parientes no en el área 'arrivi' como era antes, pero en el de 'partenze'.

Suscripción a

Expreso Latino

Precio anual (11 números): 26 euros
Pago: conto corrente postale n. 50655786
a nombre de Stranieri in Italia srl

En el bollettino especificar el nombre del diario al cual uno se suscribe, indicando el nombre, dirección y número de teléfono.

Para más informaciones e-mail:
distribuzione@stranieriinitalia.it - Tel. 06/94354508 - Fax 06/97998632

stranieriinitalia editore

Consulta diariamente www.expresolatino.net
con noticias sobre
la comunidad latinoamericana en Italia

Delicias latinoamericanas
Sopa de quinoa

Hola Amigos, soy Elsa Javier in Piacentini (luelpi@alice.it / Google: Elsa Javier y "Semillas Latinas" / www.luelpi.com) y como todos los meses les pudo "contar" mis recetas. En esta ocasión he escogido una de nuestras marvillas latinoamericanas a base de quinoa, llamada también el grano madre por nuestras antiguas poblaciones andinas.

Ya 500 años atrás era cultivada en zonas que superaban los 4000 metros sobre el nivel del mar y pertenece a la misma familia de las espinacas (Quenopodium quinoa).
La quinoa contiene fibras, minerales, fósforo, hierro, zinc y es una óptima fuente de proteínas vegetales, mientras que las grasas que contiene son insaturadas. Además, no contiene gluten, por lo que es ideal para la alimentación de personas con problemas de celiaquía y diabetes, así como para aquellos que "deben" estar a dieta.

La quinoa es un potente energético para los niños y adultos, en pocas palabras, es uno de nuestros grandes tesoros. Ahora que ha terminado el verano nos tenemos que preparar para recibir un duro invierno, preparémonos con la quinoa, la cual es muy versátil.

Anteriormente compartí con ustedes el "queque de quinoa", ahora le propongo una sopa delicada, fácil de preparar y muy nutritiva.

Sopa de quinoa (4 personas)
Ingredientes:
250 g de quinoa
1 1/2 litros de agua
2 taz as de verduras picaditas (zanahoria, apio, cebolla)
1/2 taza de tomates maduros cortados en cuadritos
3 cucharadas de aceite extravirgen de oliva(o aceite de maíz)
Queso "Primo Sale" en cuadritos, o Parmigianino.
Sal y orégano al gusto

Preparación:
Poner a hervir la quinoa en el agua fría por 20 minutos. No agregar nunca agua fría cuando está hirviendo, porque no se cocinará. Si fuera necesaria más agua, que esté hirviendo.

Mientras se cocina la quinoa, calentar el aceite en una sartén y dorar las verduras, luego agregar el tomate, la sal y el orégano. Versar sobre la quinoa ya cocinada, corrigiendo la sal, y cocer por otros 5 minutos. Servir con una lluvia de queso en cuadritos o de Parmigianino rallado.

La quinoa es un producto andino y lo pueden encontrar en los negocios étnicos, como los biológicos, presentes en toda Italia.

ISI ricerca hostess e promoter in tutta Italia

I candidati si occuperanno della promozione e vendita dei servizi ISI direttamente nel punto vendita. Si richiede precedente esperienza in attività di vendita, e disponibilità immediata a lavorare sia part time che full time, che nel fine settimana. Completano il profilo dinamicità, flessibilità e forte predisposizione alla vendita nonché massima serieta' e disponibilita'. Se interessati mandare curriculum con foto all'indirizzo e-mail: customerservice@isi.eu.com oppure telefonare orario ufficio al 06 87410555 oppure 06 87410412

Aries (21 Mar- 20 Abril)

TRABAJO. Acepta lo que te ofezcan, eventualmente dejar es fácil
AMOR. La amistad tendrá en este mes un papel muy imporante
SALUD. Un refuerzo de vitaminas sería oportuno pero también comer mucha verdura.

Tauro(21Abril-20May)

TRABAJO. Buenas posibilidades, si te ocupas con empeño y profesionalidad. AMOR Se prevé un cambio en las relaciones sociales, momento para conocer nuevos amigos. SALUD. Es hora de una visita al médico, no dejes pasar más tiempo.

Geminis (21May-20-Jun)

TRABAJO. Es un buen momento, aprovéchalo y da lo mejor de ti mismo. AMOR. Plantea los problemas con calma. Toma en cuenta los consejos de los más ancianos y analiza. SALUD. Un descanso es necesario que no todo es trabajo. Las preocupaciones te vuelven tenso.

Cáncer (21 jun-20 jul)

TRABAJO. No faltarán ni dificultades ni imprevistos, pero con buen humor lograrás superarlos. AMOR. No faltará la atracción hacia personas de buena posición y belleza. ¡Cuidado! SALUD. Aparecerán algunas molestias, no los descuides, pregúntale al médico.

Leo (21 Jul- 22 Agos)

TRABAJO. Nuevas posibilidades se abrirán en este período, no las dejes pasar y no tengas miedo de presentarte. AMOR.En este período las rosas harán sentir sus espinas. SALUD. Las preocupaciones afectan la salud. No te dejes abatir por las nostalgias

Virgo (23 Ago-22 Sept)

TRABAJO. Período bueno, más posibilidades laborales, no descuides el domingo AMOR. La sinceridad será premiada, no vale la pena ponerte en dificultad.SALUD. El aseo y el baño frecuente te ayudarán a relajarte. No exageres con el alcohol.

Libra (23 Sept- 22 Oct)

TRABAJO. No desperdicies tus condiciones para las actividades comerciales. Pero necesitas el apoyo de tus seres queridos.AMOR. Dificultad en las condiciones afectivas, llegarán momentos mejores. SALUD. Una pausa para meditar te ayudará.

Scorpión (23Oct-22Nov)

TRABAJO. No te desanimes, tienes la capacidad para superar las dificultades.AMOR. No hay necesidad de buscar lo imposible, lo que buscas está cerca de ti. SALUD. La tranquilidad la tienes que buscar en tu interior y y no pierdas la calma .

Sagitario(23Nov-22Dic)

TRABAJO. En el ámbito profesional da lo mejor de tu tiempo. AMOR. La impacienacia es madre de todas las ansias. Deja fuera las emociones negativas y las cosas mejorarán.SALUD. Disfruta en la semana de un día de reposo

Capricornio(23Dic-20 En)

TRABAJO. En ocupación los trabajos manuales, van fuertes así como en relación a la alimentación.AMOR. Se presenta positivo y esperanzador. La ayuda al prójimo es importante y necesaria. SALUD. Tómate el tiempo para descargar energías.

Acuario(21Ene-19 Feb)

TRABAJO. Trata de ahorrar, te servirá dentro de poco. AMOR. Busca dentro de ti, piensa en tu infancia y encontrarás algo importante. SALUD. La precaución nunca está demás, aunque estés en buena salud, contrólate.

Piscis(20Feb-20 Mar)

TRABAJO. Las responsabilidades laborales son muy importantes, pero también el reposo tiene un lugaren la vida.AMOR. Las ilusiones pasajeras suelen ser engañosas. Piénsalo.SALUD. Respetar los horarios de alimentación mejorará tu ánimo.

Messi y Piqué queman moto a asesor

Según informó el programa radial catalán, Fora de Joc, Lionel Messi y Gerard Piqué no podían descansar en óptimas condiciones cuando la moto del asesor se acercaba a la concentración. Cansados del ruido decidieron arrojarla en un contenedor y acabar con la molestia a base de fuego.

Pero la intención no era dejar sin movilidad a su compañero, sólo quitarse de encima la molestia. Por eso, los jugadores aparecieron al día siguiente con una nueva moto. Eso sí, mucho más silenciosa.

Así como el delantero y el zaguero fueron quienes iniciaron la broma, todo el plantel prestó su apoyo para llevarla a cabo.

Consulta diariamente
www.expresolatino.net
con noticias sobre la comunidad latinoamericana en Italia

Ronaldiho: ¿al night? con Berlusconi

El ex milanista con buenos recuerdos de Italia

Consultado sobre a quién invitaría para ir juntos a una "disco", Ronaldinho no dudó en elegir a Silvio Berlusconi, ya que considera que pasar "diez minutos al lado suyo siempre es un aprendizaje".

Si bien sus respuestas eran en un tono de broma al programa CQC Brasil de la TV Bandeirantes durante un segmento de preguntas y respuestas sobre celebridades mundiales, "Dinho" aprovechó para lanzar el ataque.

A la hora de lo futbolístico, no escondió su bronca con Dunga y dijo que le cometería una falta "para lastimar" durante un partido. Y respondió jocoso que "no le daría un cheque en blanco" a su ex compañero de selección y amigo Ronaldo "porque no lo necesita".

Es importante recordar que Dunga eligió a Ronaldinho como uno de los tres jugadores que se permiten por encima de los 23 años en los Juegos Olímpicos de Beijing en 2008, cuando el equipo ganó la medalla de bronce. Y desde allí, dejó de convocarlo con frecuencia.

De otro lado Ronaldinho decepcionó en la selección, afirmó la prensa brasileña, pero Leandro Damiao asombró con una jugada pocas veces vista en un clásico, destaca a su vez la de Argentina, tras el 0-0 de Córdoba.

"Ronaldinho Gaúcho dio un show, pero sólo antes de comenzar el partido cuando los hinchas argentinos, ante la falta de (Juan) Riquelme y (Juan) Verón, lo 'adoptaron' como estrella del primer Superclásico y lo aplaudieron en el precalentamiento", escribió el sitio de la cadena Globo.

El técnico Mano Menezes convocó nuevamente a Ronaldinho para los próximos amistosos de la selección de Brasil, de los que excluyó a Leandro Damiao y Alexandre Pato debido a lesiones.

Ronaldo de Assis Moreira (Porto Alegre, Estado de Rio Grande do Sul, Brasil; 21 de marzo de 1980), conocido en el mundo como Ronaldinho Gaúcho o solo como Ronaldinho, es un futbolista brasileño del Clube de Regatas do Flamengo en la liga del Campeonato Brasileño de Serie A. Es reconocido mundialmente por haber estado en equipos europeos como el FC Barcelona y AC Milán y por sus participaciones con la selección nacional de fútbol de Brasil. Fue nombrado como el mejor futbolista de la década 2000-2010 por la revista World Soccer.2

Neymar también estará en el plantel que recibirá el miércoles a Argentina en el partido de vuelta de la serie denominada Superclásico de las Américas.

CHISTES

DESPUÉS DEL COLEGIO
El niño le dice al papá
-¿Tú sabes escribir con los ojos cerrados?
El papá le responde:
-Sí, ¿por qué?
- Porque tienes que firmarme la libreta con las notas.

LA TORTILLA
- Camarero, una tortilla !
- Francesa o Española ?
- Me da lo mismo, a caso cree que voy a hablar con ella ?

EL MÉDICO
Un señor le dice al médico:
- Doctor, doctor, cuando me tomo un café me duele el ojo.
- Ha probado usted a apartar la cucharita ?

EN EL RESTAURANTE
- Camarero, camarero, hay una mosca muerta en mi sopa.
- Y qué esperaba por este precio ¿una viva ?

LOS INOCENTES
- ¿Por qué los inocentes no pueden entrar a la mafia ?
- Es que los mandan por coca y traen pepsi.

EL SERRANO
¿Cómo se sabe que un serrano acaba de usar el computador ?
Porque la pantalla está llena de líquido corrector o 'bianchetto.

.BARBIE
Va un señor a comprar un regalo para su hijita.
- Señorita, ¿Cuánto vale esta Barbie Superstar?
- Cuesta 40 euros.
- Ah, bien. ¿Y la Barbie divorciada?
- Bueno, esta vale 200 euros.
- ¿Cómo? ¿Y por qué tan cara?
- Porque trae la casa de Ken, el coche de Ken..., el yate de Ken...

EL TACAÑO
Había una vez un tipo tacaño que un día iba con su novia paseando y pasa por frente de un restaurante, y su novia dice: -¡Qué rico olor!
Y el novio le dice:
-¿Si quieres pasamos de nuevo?

LA LIMOSNA
Había un señor tan tacaño que veía la misa por televisión, y cuando venían las limosnas cambiaba el canal.

LA CHICA INVITADA
- ¡Oye linda! ¿tienes novio?
- Para ti tengo novio, marido, amante, y amigo. Para tu amigo, estoy soltera.

LOS POLÍTICOS
Un ómnibus lleno de políticos se estrella en un granero.
El granjero llega a ver qué pasa, y enseguida cava una fosa y entierra a los políticos.

Unos días después un detective descubre el ómnibus destruído y le pregunta al granjero dónde estaban los políticos.
- Pues señor, los enterré en aquella fosa.
- ¿A todos? ¿Todos estaban muertos?
- Bueno, algunos de ellos decían que aún estaban vivos, pero usted sabe: a un político no se le puede creer ni una palabra

Cuore Divino
Onoranze funebri
di Ender Rodriguez
La primera empresa funebre en Milán al servicio de los latinoamericanos.
Todas las gestiones necesarias para repatriar el cuerpo del difunto
En servicio las 24 horas
Piazzale Tripoli, 7 • 20146 Milano
Tel. 02.92809911 - Fax 02. 92809910

Antonio Machado Ruiz (Sevilla, 26 de julio de 1875 – Collioure, Francia, 22 de febrero de 1939) fue un poeta español, miembro tardío de la Generación del 98 y uno de sus miembros más representativos. Su obra inicial suele inscribirse en el movimiento literario denominado Modernismo.

CENTRO DENTAL "CITTA STUDI"
CONDICIONES FAVORABLES PARA LOS CIUDADANOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN MILÁN
Nuestros consultorios trabajan desde hace más de 20 años con la máxima seriedad y profesionalidad y aplican tarifas reducidas para los ciudadanos extranjeros residentes en milán, de manera que se reducen notablemente los costos de los tratamientos dentales respecto a los precios en los países de origen.
por ejemplo:
• quitar el tartaro €40 • extracción €50
• obturación estética lampara €70 • devitalizacion una raíz €80
• corona cerámica €350 • protesis total €700
Es posible pagar en cuotas sin intereses, garantía total por 5 años, presupuesto y primera visita gratis, blanqueo dientes gratuito al finalizar el tratamiento
Para citas e informaciones llamar desde las 15 hs. a las 20 hs
Largo Porto di Classe, 8 • 20133- MILANO • (ATM 54/93/MM Piola)
tel/fax: 02.70003232

Cantares Antonio Machado

Todo pasa y todo queda,
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre el mar.

Caminante son tus huellas
el camino y nada más;
caminante, no hay camino
se hace camino al andar.

Al andar se hace camino
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.

Hace algún tiempo en ese lugar
donde hoy los bosques se visten de espinos
se oyó la voz de un poeta gritar
"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."

Cuando el jilguero no puede cantar,
cuando el poeta es un peregrino.
Cuando de nada nos sirve rezar.
"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar...

¿Para qué llamar caminos
a los surcos del azar?...
Todo el que camina anda,
como Jesús, sobre la mar.

Caminante, son tus huellas
el camino y nada más;
Caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.

Al andar se hace el camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.

Caminante no hay camino
sino estelas en la mar.

A Torino con un guasto all'auto

TRASFERIMENTO VELOCE
DI DENARO IN ITALIA A PARTIRE DA
€ 4.90

Riprendi il viaggio verso Firenze

Sorprendi i tuoi cari su www.4-90forbetter.it

Regala momenti di gioia ai tuoi amici ed alla tua famiglia su 4-90forbetter.it ed otterrai un grande impatto con un piccolo gesto

Offerta valida dal 22.11.2010 per i Paesi zona EURO.

• Trasferimento di denaro •

WESTERN UNION®

moving money for better

Il denaro e' generalmente disponibile in minuti compatibilmente ai termini e condizioni del servizio, inclusi gli orari di apertura dei punti vendita degli Agenti e le differenze di fuso orario. Prendere visione del modulo To Send per le condizioni del servizio.